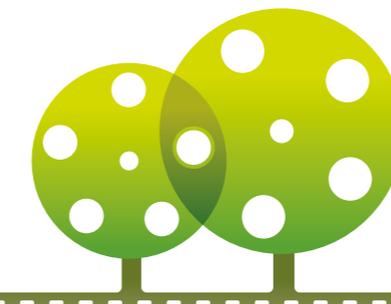


13^o filmambiente

22 — 30 AGOSTO '24

RIO DE JANEIRO | NITERÓI | ONLINE



filmambiente

22 — 30 Agosto '24

RIO DE JANEIRO | NITERÓI | ONLINE

Apoio



PREFEITURA DO RIO
Secretaria Municipal
de Cultura

RIOFILME

Apoio Cultural



Apoio Institucional



Parceria de Exibição



Parceria Estratégica



Apoio Hospedagem



Realização



ÁGORA PRODUÇÕES

13ª EDIÇÃO DO FILMAMBIENTE

13th EDITION OF FILMAMBIENTE

Nesta 13ª edição do Filmambiente tínhamos dois grandes objetivos: retomar, depois dos anos de pandemia e exibições online, a quantidade de filmes e de mostras usuais das edições do período pré-pandemia, mantendo a reconhecida e valorizada qualidade da curadoria, e ampliar horários e espaços de exibição no Rio de Janeiro.

Objetivos garantidos, somamos o privilégio de, a partir deste ano, ter a cidade de Niterói como uma das sedes anuais do Filmambiente. No Rio, seguimos em Botafogo, no Cinesystem, e no Centro, no CCJF Centro Cultural Justiça Federal. Em Niterói, nossa casa é o Cine Arte UFF.

Exibiremos um total de 58 filmes, sendo 55 nas competitivas **Documentário de Longa-metragem brasileiro, Documentário de Longa-metragem internacional e Curtas-metragens**; e nas mostras **Panorama, Pela Natureza, Racismo Ambiental e Longas de Ficção**. Exibiremos ainda 3 filmes exclusivamente no programa para escolas, no Rio e em Niterói. Ao longo do festival, 20 realizadores - internacionais e brasileiros - estarão presentes nas exibições para apresentar e conversar sobre seus filmes com a plateia.

Este ano, somou-se também à equipe Filmambiente o Marcio Isensee e Sá - fotógrafo, videomaker, comunicador e atual diretor de conteúdo do site ((o))eco de jornalismo ambiental - para atuar como curador de nossos painéis temáticos. Vamos discutir **Justiça Climática no Rio de Janeiro e O Papel do Audiovisual no ativismo ambiental**.

Enfim, um ano de retomadas e conquistas.

Entregamos à nossa fiel plateia mais uma edição do Filmambiente recheada de grandes filmes, premiados mundo afora, e escolhidos por suas qualidades artísticas, que visibilizam temas importantes e atuais.

In this 13th edition of Filmambiente we had two main objectives: to resume, after the years of pandemic and online exhibitions, the quantity of films and exhibitions usual in the pre-pandemic period, maintaining the recognized and valued quality of the curation, and to expand our exhibition venues in Rio de Janeiro.

Objectives granted, we have the privilege, from this year onwards, of adding the city of Niterói too. In Rio, we continue in Botafogo, at Cinesystem, and downtown, at the CCJF Centro Cultural Justiça Federal. In Niterói, our home is Cine Arte UFF.

Filmambiente will present a total of 58 films, gathered in the Brazilian Feature Documentary, International Feature Documentary and Short Film competitions. And in the Panorama, Pro Nature, Environmental Racism and Fiction Films showcases, along with films for our School program.

Throughout the festival, 20 directors and members of crews - international and Brazilian - will be able to share their point of views in Q&A with the audience, after the screenings of their films.

This year, Marcio Isensee e Sá - photographer, videomaker, communicator and current content director of the environmental journalism website ((o))eco - also joined the Filmambiente team to act as curator of our thematic panels. This year's themes will discuss Climate Justice in Rio de Janeiro and The Role of Audiovisual in environmental activism.

In short, a year of recovery and achievements.

Once again, we deliver to our loyal audience another edition of Filmambiente, filled with great, awarded films from around the world, chosen for their artistic qualities, which highlight important and current environmental themes.

SUMÁRIO

SUMMARY

MENSAGEM DA PRODUÇÃO PRODUCTION'S MESSAGE	3
JÚRI JURY	5
DOCUMENTÁRIOS INTERNACIONAIS DE LONGA-METRAGEM EM COMPETIÇÃO INTERNATIONAL FEATURE DOCUMENTARY IN COMPETITION	8
DOCUMENTÁRIOS BRASILEIROS DE LONGA-METRAGEM EM COMPETIÇÃO BRAZILIAN FEATURE DOCUMENTARY IN COMPETITION	12
CURTAS-METRAGENS EM COMPETIÇÃO SHORT FILMS IN COMPETITION	16
MOSTRA RACISMO AMBIENTAL ENVIRONMENTAL RACISM	27
MOSTRA PELA NATUREZA PRO NATURE	31
PANORAMA PANORAMA	37
MOSTRA FILMES DE FICÇÃO FICTION FILMS	39
OUTRAS ATIVIDADES OTHER ACTIVITIES	41
AGRADECIMENTOS E EQUIPE ACKNOWLEDGMENTS & TEAM FILMAMBIENTE	48

JÚRI DOC LONGA-METRAGEM BRASILEIRO

BRAZILIAN FEATURE DOCUMENTARY JURY

ANA RIEPER



Carioca, geógrafa pela UFF, onde também cursou Cinema, e mestre em Desenvolvimento e Meio Ambiente pela Univ Federal de Sergipe. Documentarista, entre seus principais trabalhos estão os longas *Vou Rifar meu Coração*, que participou de mais de 40 festivais no Brasil e fora; *Clementina*, sobre a cantora; o média *Plus Sissi*, sobre a jogadora de futebol brasileira; as séries *Natureza Feminina* e *Vou Rifar meu Coração*. Em 2024 lançou *Nada Será Como Antes*, a música do Clube da Esquina e está finalizando *Paraíso*, sobre heranças coloniais no Brasil, e uma série documental sobre música sertaneja.

Carioca, a geographer from UFF, where she also studied Cinema. Holds a Master in Development and Environment from the Federal University of Sergipe. Documentarist, among her main works are the feature Vou Rifar meu Coração, which has participated in more than 40 festivals in Brazil and abroad; Clementina, about the singer; the media Plus Sissi, on the Brazilian football player; and the series Natureza Feminina and Vou Rifar meu Coração. Ana recently released Nada Será Como Antes, a música do Clube da Esquina, and is finalising Paraíso, about colonial legacy in Brazil, and a documentary series about Brazilian country music.

JACQUES CHEUICHE



Diretor de fotografia, fez mais de 140 filmes, com importantes diretores brasileiros, como Eduardo Coutinho, com quem fez *Edifício Master*, *Babilônia 2000* e *Jogo de Cena*. Seus trabalhos mais recentes incluem *Nada Será Como Antes*, de Ana Rieper, *Até Que a Vida Nos Separe: Uma Biografia de Nelson Carneiro*, de Emília Silveira, *Paulo Casé - O arquiteto do encontro*, de Paula Fiuza, *Vencer, Vencer!* de Alessandra Viganó, *É Noite na América*, de Ana Vaz, *Já que Ninguém me Tira pra Dançar*, de Ana Maria Magalhães; além da série *Um Dia Qualquer*, de Pedro von Krüger. Fotógrafo premiado por vários títulos, dirigiu a série *Luz e Sombra, Fotógrafos do cinema Brasileiro*.

Director of photography, with more than 140 films as photographer and cameraman, he worked with important Brazilian directors, like Eduardo Coutinho, with whom he did Edifício Master, Babilônia 2000 and Jogo de Cena. His most recent works - almost all carried out in partnership with female directors - include Nothing Like Before, by Ana Rieper, Until Life Do us apart: A Biography of Nelson Carneiro, by Emília Silveira, Paulo Casé - The architect of encounters, by Paula Fiuza, Win, Win, Win! by Alessandra Viganó, It 's Night in America, by Ana Vaz, Since Nobody Takes Me to Dance, by Ana Maria Magalhães, and the series, Just Any Day, by Pedro von Krüger. Awarded as photographer for various films, Jacques directed the series Luz and Sombra, Photographers of Brazilian cinema.

LAURA FAERMAN



Documentarista e curadora, formada em Cinema e Vídeo pela USP. Roteirizou, codirigiu - com Marina Weis - e montou o documentário *Vento na Fronteira*, pré-selecionado para o Oscar 2023 e premiado em festivais internacionais e nacionais de cinema, como Hot Docs, Festival Internacional de Cinema de Durban, e o próprio Filmambiente. Em 2022, lançou a série *A Memória Perigosa - a Política Indigenista nos Anos de Chumbo*, codirigida também com Marina Weis. Em 2014, registrou os trabalhos da CNV Indígena, sobre crimes do Estado Brasileiro contra essas populações. Laura é ainda curadora de exposições e diversas mostras de filmes.

Documentarist and curator, trained in Cinema and Video by USP. She directed, co-directed (with Marina Weiss), and set up the documentary Vento na Fronteira, pre-selected for the Oscar in 2023 and awarded at international and national film festivals such as Hot Docs, Durban International Film Festival, and Filmambiente itself. In 2022, she released the series The Dangerous Memory: The Indigenous Policy in the Years of Lead, also co-directed by Marina Weis. In 2014, she documented the activities of the CNV Indigena, focusing on crimes committed by the Brazilian state against these communities. Laura is also the curator of exhibitions and various film shows.

JÚRI LONGA-METRAGEM INTERNACIONAL

INTERNATIONAL FEATURE DOCUMENTARY JURY

KAREN HARLEY



Pernambucana, montadora e documentarista. Montou mais de 40 longas, entre eles filmes de Lucrecia Martel (Zama), Petra Costa (Democracia em Vertigem), Anna Muylaert (Que horas ela volta?), Marcelo Gomes (Cinema, Aspirinas e Urubus e Viajo porque preciso, volto porque te amo (co-direção Karim Ainouz) e Cláudio Assis (Febre do Rato e Piedade). Dirigiu Lixo Extraordinário (co-direção), e os curtas Com o oceano inteiro para nadar, Nós pescando o tempo e Comfundo. Vários desses premiados e exibidos em Cannes, Berlim, Veneza, Sundance e três concorreram ao Oscar. Ganhou 5 vezes o prêmio de melhor montagem no Grande Prêmio do Cinema Brasileiro.

Born in the state of Pernambuco, Karen is an editor and documentarist. She edited more than 40 films, including Lucrecia Martel's Zama, Petra Costa's The Edge of Democracy, Anna Muylaert's The second Mother, Marcelo Gomes's Cinema, Aspirins and Vultures and I travel because I need to, I come back because I love you/ (co-directed with Karim Ainouz) and Claudio Assis' Rat Fever and Piedade. Directed Waste Land (co-direction), and the shorts With the whole ocean to swim in, Fishing for time and Comfundo, many of them awarded and screened at Cannes, Berlin, Venice, Sundance and 3 competed for an Oscar. She's 5 times best editing winner at the Brazilian Cinema Grand Prix.

PEDRO BRONZ



Diretor e montador. Buscou sempre trabalhar com diferentes linguagens, acumulando experiência com filmes de ficção, documentários, programas de tv, vídeo-clipes, comerciais e institucionais. Como diretor, destacam-se os documentários de longa-metragem *Andança*, sobre a sambista Beth Carvalho; *A Farra do Circo* – a história da criação do Circo Voador no Rio de Janeiro; *Herbert de Perto* – sobre o músico o e *O Astronauta Tupy*, sobre Pedro Luis, também músico. Montador dos longa-metragens de ficção *Simonal*, de Leonardo Domingues; *Getúlio*, de João Jardim; *Nise*, de Roberto Berliner; *Olhos Azuis*, de José Joffily (melhor montagem no Festival de Paulínia) e *Disparos*, de Juliana Reis (melhor montagem no Festival do Rio), entre outros.

Director and editor. Pedro always sought to work with different languages, accumulating experience with fiction films, documentaries, video clips, commercials and institutional films. As director, the highlights are Andança, about the sambista Beth Carvalho; A Farra do Circo – about the creation of the Circo Voador in Rio de Janeiro, Herbert de Perto – about the musician and O Astronauta Tupy, about Pedro Luis, also a musician. Edited fiction films such as Simonal, by Leonardo Domingues; Getúlio, by João Jardim; Nise, by Roberto Berliner; Olhos Azuis, by José Joffily (best mounting at the Festival de Paulínia) and Disparos, by Juliana Reis (best assembly at the Rio Festival), among others.

THERESA WILLIAMSON



Ecologista e planejadora urbana comprometida com um urbanismo que centralize as comunidades e valorize o controle local, ambientalista e mãe. Fundadora e diretora executiva da *Comunidades Catalisadoras*, organização que realiza projetos estratégicos co-criados com mobilizadores de favelas fluminenses desde 2000. Como é o caso da Rede Favela Sustentável, composta por centenas de mobilizadores socioambientais das favelas localizadas na região do Grande Rio.

Ecologist and urban planner committed to the urbanism that gives protagonism to communities and values local control, environmentalist and mother. Founder and executive director of Comunidades Catalisadoras, an organization that, since 2000, has carried out strategic projects co-created with favela mobilizers from Rio de Janeiro. As is the case of Rede Favela Sustentável, which gathers hundreds of socio-environmental mobilizers from favelas located in the so called Greater Rio region (Rio de Janeiro and its outskirts).

JÚRI CURTA-METRAGEM

SHORT FILMS JURY

ZITA CARVALHOSA



Fundou em 1990 e criou o Festival Internacional de Curtas Metragens de São Paulo - Curta Kinoforum. Presidiu a Associação Cultural Kinoforum, entre 1995 e 2008, onde hoje atua como Diretora Artística. Desde 2001, desenvolve, com Christian Saghaard, as Oficinas Kinoforum de Realização Audiovisual.

É sócia da SUPERFILMES, onde atua como produtora desde 1983, produzindo longas-metragens, documentários e séries de TV, entre eles *No Rio das Amazonas*, *Fé*, *O Cineasta da Selva*, a série *O Povo Brasileiro* (Grande Prêmio Cinema Brasil) e curtas, destacados no Brasil e no exterior.

Created and founded in 1990 the São Paulo International Short Film Festival - Curta Kinoforum. She presided over the Kinoforum Cultural Association between 1995 and 2008, where she now serves as Artistic Director. Since 2001, she has developed, with Christian Saghaard, the Kinoforum Audiovisual Filmmaking Workshops.

She is a partner at the production company Super Filmes, where since 1983, she has been producing feature films, documentaries and TV series, including No Rio das Amazonas, Fé, O Cineasta da Selva, the TV series O Povo Brasileiro (awarded with the Grande Prêmio Cinema Brasil) and short films, that have had important trajectories in Brazil and abroad.

CAVI BORGES



Diretor, produtor e empresário do cinema brasileiro. É fundador da Cavideo, empresa especializada na produção e distribuição de filmes independentes brasileiros. Dirigiu 14 longas e 42 curtas e produziu mais de 60 longas e 112 curtas, ganhando diversos prêmios em festivais nacionais e internacionais. Em apenas duas décadas, Cavi tornou-se um nome de destaque no cinema independente brasileiro, trabalhando incessantemente e contribuindo de forma consistente para a produção, distribuição e exibição de filmes brasileiros.

Director, producer and entrepreneur in the Brazilian film industry. He is the founder of Cavideo, a company specialized in producing and distributing Brazilian independent films. He has directed 14 feature films and 42 shorts and produced more than 300 features and short films, winning several awards at national and international festivals. In two decades Cavi became a prominent name in the independent Brazilian cinema, working incessantly and contributing a great deal to the production, distribution and exhibition of Brazilian films.

MARX BRAGA



Nascido no Rio de Janeiro e criado na Cidade 2000, em Fortaleza, Marx Braga é formado em Geografia pela UFRJ e montagem pela Escola de Cinema Darcy Ribeiro. Operário do audiovisual brasileiro, já são mais de 15 anos de vivência na ilha de edição, sendo responsável pela pós-produção de inúmeros longas metragens e séries de TV. Em 2020 passou a realizar seus próprios filmes. *Dourado*, seu último curta, lançado em 2022, já foi exibido em 20 países, além de ter ganho os prêmios de melhor curta-metragem pelo júri popular e melhor montagem, ambos no 12º Filmambiente

Born in Rio de Janeiro and raised in Cidade 2000, in Fortaleza, the capital of the Brazilian northeastern state of Ceará, Marx Braga has a degree in Geography from UFRJ and an editing degree at the Darcy Ribeiro film school. Marx considers himself as a Brazilian audiovisual worker. With more than 15 years of experience in the editing room, Marx has also been responsible for coordinating a large number of feature films and TV series post-production. In 2020 he started making his own films. Dourado, his latest short, released in 2022, has been shown in 20 countries, and won the awards People's Choice for best short film and Best Editing, both at the 12th Filmambiente.

COMPETIÇÃO DOCUMENTÁRIO LONGA-METRAGEM INTERNACIONAL

INTERNATIONAL FEATURE
DOCUMENTARY COMPETITION



A BATALHA POR LAIKIPIA THE BATTLE FOR LAIKIPIA

Direção | *Direction* DAPHNE MATZIARAKI,
PETER MURIMI



EUA, Quênia | USA, Kenya | 94 min | 2024

- Vencedor do Amazon Studios Nonfiction Producers Award @Sundance Film Festival, EUA
- Hot Docs, Canadá
- Sydney Film Festival, Austrália
- CPH:DOX, Dinamarca
- Sheffield Doc Festival, Inglaterra
- SIFF - Seattle Int Film Festival, EUA

Por séculos a região da Laikipia, no Quênia, tem sido uma rota de pastagem usada pelas comunidades nativas com seus rebanhos. É também o lar de fazendeiros e conservacionistas brancos que se instalaram durante o período colonial britânico e permaneceram após a independência do Quênia em 1963. Há algumas décadas os efeitos devastadores das mudanças climáticas são sentidos pelas comunidades pastoris, fazendeiros e proprietários das áreas de conservação, que dependem das pastagens naturais para o sustento dos animais de criação e selvagens. Quando a seca e as eleições locais se encontram, os conflitos entram em erupção.

For centuries, the Laikipia region of Kenya has been a grazing route used by native communities with their livestock. It is also home to white farmers and conservationists who settled during the British colonial period and remained after Kenya gained independence in 1963. For decades, the devastating effects of climate change have been felt by pastoralist communities, farmers and conservation area owners, who depend on natural pastures to support farmed and wild animals. When drought and local elections meet, conflicts erupt.

Direção de Fotografia | *DOP:* Daphne Matziaraki, Peter Murimi, Maya Craig *Montagem* | *Editing:* Sam Soko *Produção* | *Production:* Toni Kamau

ESTREIA LATINO-AMERICANA | *Latin American Premiere*



ESTE É O NOSSO TUDO THIS IS OUR EVERYTHING

Direção | *Direction* FREDERIK SUBEI



Alemanha | Germany | 81 min | 2023

- Filmfest Hamburg em Hamburg, Alemanha
- Watch Docs, Jury's Special Mention
- Mumbai Int Film Festival
- Kinolatino Film Festival, Alemanha
- Santiago del Estero Film Fest, Argentina

O povo Guajajara do norte do Brasil decidiu há tempos não ficar parado enquanto suas terras e as do povo Awá são destruídas. Criaram um grupo de guardiões, determinados a defender a floresta Amazônica, com a própria vida, se necessário. O diretor passou longos períodos com os Guajararas e a amizade e confiança mútua adquiridas se refletem no filme, que contém momentos íntimos, de grande emoção, do dia-a-dia da comunidade.

The Guajajara people in northern Brazil decide not to stand idly by while their land and that of the Awá people are being destroyed. They create a group of forest guardians who are determined to defend the Amazon rainforest - if necessary, with their own lives. The friendship and trust developed between the director and the community allowed for unique access, with some emotional material, which includes the videos of the Guajajara community itself.

Direção de Fotografia | *DOP:* Frederik Subei *Montagem* | *Editing:* Manuel Domes *Produção* | *Production:* Frederik Subei, Manuel Domes

ESTREIA BRASILEIRA | *Brazilian Premiere*



▶ TRAILER

O LIMITE DA NATUREZA

THE EDGE OF NATURE

Direção | Direction JOSH FOX



EUA | USA | 106 min | 2023

- Melhor Filme Ambiental @ Byron Bay International Film Festival, EUA
- Melhor Filme Northeast @ Pennsylvania Film Festival, EUA

Em meio ao lockdown global, nos primeiros meses da pandemia de Covid 19, Josh Fox, sofrendo de sintomas neurológicos e danos cognitivos de uma longa Covid, se isola em uma cabana de 1 quarto, na esperança de que a sua tão amada floresta da Pennsylvania possa lhe curar. Durante seus 9 meses de reclusão, ele confronta o legado de trauma intergeracional de genocídio que marcou a terra e sua família. As estrelas que “contracenam” com ele são um tenaz grupo de castores, uma jovem mãe urso, coiotes uivantes, e uma tonelada de madressilvas invasoras. A natureza pode nos ensinar como curar a nós mesmos, e as lições da “Antropausa” podem salvar o mundo.

In the first months of COVID pandemic, in the midst of the global shutdown, Josh Fox, who is suffering from neurological symptoms and cognitive damage from long COVID, isolates himself in a one room cabin in the hopes that his beloved Pennsylvania forest can heal him. During his nine month seclusion, he confronts the legacy of genocide and intergenerational trauma that scars the land and his family. His co-stars are a tenacious group of beavers, a young bear mother, howling coyotes, and a ton of invasive honey-suckle. Nature may just teach us how to heal ourselves, and the lessons of the Anthropause may just save the world.

Direção de Fotografia | DOP: Josh Fox Montagem | Editing: Matthew Sanchez Produção | Production: Diane Crespo, Josh Fox

ESTREIA LATINO-AMERICANA | Latin American Premiere



▶ TRAILER

REINVENTANDO A MODA

FASHION REIMAGINED

Direção | Direction BECKY HUTNER



Reino Unido, EUA | USA, UK | 100 min | 2022

- Tribeca Film Festival, EUA
- Sydney Film Festival, Austrália
- Sheffield Doc Fest, Inglaterra
- Planet in Focus, Toronto, Canadá
- Festival dei Popoli, Florence, Itália
- Thessaloniki International Documentary Festival, Grécia

A designer de moda Amy Powney, da marca cult ‘Mother of Pearl’ é uma estrela ascendente na cena da moda em Londres. Criada “fora da rede”, por pais ativistas, na Inglaterra rural, Amy sempre se sentiu incomodada com o impacto devastador da indústria na qual trabalha no meio ambiente. Quando ela ganha um prêmio da Vogue de Melhor Jovem Designer do Ano, que vem com uma grande soma em dinheiro, Amy decide usar o dinheiro para criar uma coleção sustentável desde o campo até as roupas finalizadas e transformar inteiramente seu negócio. Ao longo dos próximos 3 anos, sua revolução pessoal se torna precursora de uma mudança muito maior, na sociedade.

Fashion designer Amy Powney of the cult label Mother of Pearl is a rising star in the London fashion scene. Raised off-the-grid in rural England by activist parents, Amy has always felt uneasy about the devastating environmental impact of her industry. When she wins the coveted Vogue award for Best Young Designer of the Year, which comes with a big cash prize, Amy decides to use the money to create a sustainable collection from field to finished garment, and transform her entire business. Over the following three years, her own personal revolution becomes the precursor of a much bigger, societal change.

Direção de Fotografia | DOP: Daniel Götz Montagem | Editing: Sam Rogers e Becky Hutner Produção | Production: Becky Hutner, Lindsay Lowe, Andrea van Beuren

ESTREIA BRASILEIRA | Brazilian Premiere



▶ TRAILER

RESISTINDO ACIMA DAS NUVENS

STANDING ABOVE THE CLOUDS

Direção | Direction JALENA KEANE-LEE



Reino Havaiano, EUA | Hawaiian Kingdom, USA | 84 min | 2024

- Prêmio Bill Nemitin para Documentário de Impacto Social @HotDocs International Film Festival, Canadá
- Seattle International Film Festival, EUA
- Blackstar Film Festival, EUA
- DocEdge International Film Festival, Nova Zelândia

A proposta de construção de um imenso telescópio de 30 metros em Mauna Kea, causa uma revolta de kia'i (protetores) no Havaí e em todo o mundo, entre pessoas que dedicam suas vidas a proteger a montanha sagrada da destruição. Através das lentes de mães e filhas em três famílias nativas havaianas, o filme explora a cura intergeracional e os impactos da salvaguarda das tradições culturais.

When the massive Thirty Metre Telescope is proposed to be built on Mauna Kea, an uprising of kia'i (protectors) in Hawai'i and around the world dedicate their lives to protecting the sacred mountain from destruction. Through the lens of mothers and daughters in three Native Hawaiian families, Standing Above the Clouds explores intergenerational healing and the impacts of safeguarding cultural traditions.

Direção de Fotografia | DOP: Jaleena Keane-Lee Montagem | Editing: Diana Diroy Produção | Production: Amber Espinosa-Jones, Erin Lau, Jaleena Keane-Lee

ESTREIA LATINO-AMERICANA
Exibição com a presença da realizadora e equipe do filme
Latin American Premiere
Screening with the presence of the director and film crew

COMPETIÇÃO DOCUMENTÁRIO LONGA-METRAGEM BRASILEIRO

**BRAZILIAN FEATURE
DOCUMENTARY COMPETITION**



▶ TRAILER

AMAZÔNIA, A NOVA MINAMATA? THE AMAZON, A NEW MINAMATA?

Direção | Direction **JORGE BODANZKY**



76 min | 2022

- Mostra Internacional de Cinema de São Paulo
- Festival de Brasília
- Mostra de Cinema de Tiradentes
- Festival de Cinema e Cultura Indígena (FeCCI)
- DOCS Mx, México
- Festival Internacional Amazônica de Cinema de Fronteira - FIA CINEFRONT, França e outros

Este documentário acompanha a saga do povo Munduruku para conter o impacto destrutivo do garimpo de ouro em seu território ancestral, enquanto revela como a doença de Minamata, decorrente da contaminação por mercúrio, ameaça os habitantes de toda a Amazônia hoje.

This documentary follows the saga of the Munduruku people to contain the destructive impact of gold mining on their ancestral territory, while revealing how the disease of Minamata, resulting from mercury contamination, threatens the inhabitants of the entire Amazon today.

Direção de Fotografia | DOP: Paulo Gambale Maká Montagem |
Edição: Bruna Callegari Produção | Production: João Roni, Nuno Godolphim



▶ TRAILER

DE LONGE TODA A SERRA É AZUL FROM AFAR EVERY MOUNTAIN RANGE IS BLUE

Direção | Direction **NETO BORGES**



85 min | 2023

- Inffinito Brazilian Film Festival em Miami
- Mostra Internacional de Cinema em São Paulo
- Festival Internacional de Cinema e Vídeo Ambiental FICA 2024 Goiânia
- Melhor Documentário de longa-metragem no FESTin - Festival de Cinema Itinerante da Língua Portuguesa em Lisboa

O indigenista Fernando Schiavini revisita os lugares pelos quais passou na década de 1970, um período em que pouco se sabia sobre o Brasil profundo. É a história do indigenismo brasileiro contada pelos que a viveram e ajudaram a escrevê-la através da solidariedade.

Indigenist Fernando Schiavini revisits places and villages he passed through in the 1970s, a time when little was known about "deep Brazil". The story of Brazilian indigenism, narrated by those who lived it and helped write it through the language of solidarity.

Direção de Fotografia | DOP: André Carvalheira, Alan Shivas, Fred Siewerdt Montagem | Edição: Diego Cajueiro, Neto Borges
Produção | Production: Renato Barbieri



▶ TRAILER

ESCUTE: A TERRA FOI RASGADA

LISTEN: THE LAND WAS TORN

Direção | *Direction* CASSANDRA MELLO,
FRED RAHAL



88 min | 2023

A partir do universo de três povos indígenas pressionados pela destruição causada pelo garimpo, o filme propõe uma aproximação com o pensamento dos Yanomami, Munduruku e Mëbêngôkre, na formação de uma aliança histórica em defesa dos territórios. É, portanto, uma narrativa sobre resistência e resiliência, na figura de uma união inédita que firma a manutenção de seus territórios físicos e subjetivos. Para além da destruição causada pelo garimpo, este é um filme sobre a impossibilidade de separação entre a existência indígena e o território em que vivem.

Starting from the universe of three indigenous peoples pressed by the destruction caused by illegal mining activities, the film proposes an approximation to the thought of the Yanomami, Munduruku, and Mëbêngôkre peoples in the establishment of a historic alliance in defence of their territories. As a result, it is a narrative about resistance and resilience in the form of an unprecedented union that asserts the maintenance of their physical and subjective territories. In addition to the mining destruction, this film explores the inseparability of indigenous existence and territory.

Direção de Fotografia | *DOP:* Cassandra Mello, Fred Rahal | *Montagem* | *Editing:* Fred Rahal, Cassandra Mello, Cecília Engelsi | *Produção* | *Production:* Maria Fernanda Ribeiro, Bruno Weiss, Luísa Molina, Roberto Almeida.

Exibição com a presença do realizador
Screening with the presence of the director



▶ TRAILER

NÃO HAVERÁ MAIS HISTÓRIA SEM NÓS

NO MORE HISTORY WITHOUT US

Direção | *Direction* PRISCILLA BRASIL



76 min | 2024

- Melhor documentário de longa-metragem @Balinale - Bali International Film Festival 2024
- Melhor longa-metragem e Menção Honrosa longa-metragem do Júri da Imprensa @ FICA - Festival Internacional do Filme Ambiental 2024 Goiânia

Submersos no mar de greenwashing que os afoga diariamente, dois realizadores amazônicos resolvem denunciar, nesse manifesto em filme, as entranhas do histórico processo de invenção e exploração da floresta como um jardim do éden inesgotável. Entre Munique e Belém, eles revelam como o racismo e o preconceito, do Brasil e do mundo, até hoje se organizam na ideia do "vazio demográfico", selvagem e incapaz de falar por si.

Submerged in a sea of greenwashing that drowns them daily, two Amazonian filmmakers have decided to denounce, in this manifesto, the entrails of the historical process of inventing and exploring the forests as an inexhaustible Garden of Eden. Between Munich and Belém, they reveal how racism and prejudice, in Brazil and throughout the world, are still organised around the idea of a " ", unable to speak for itself.

Direção de Fotografia | *DOP:* Priscilla Brasil | *Montagem* | *Editing:* Priscilla Brasil | *Produção* | *Production:* Hank Levine, Jair Silva, Priscilla Brasil

Exibição com a presença da realizadora
Screening with the presence of the director



▶ TRAILER

RUA AURORA – REFÚGIO DE TODOS OS MUNDOS

AURORA STREET – REFUGE OF ALL WORLDS

Direção | *Direction* CAMILO CAVALCANTE



94 min | 2023

- É Tudo Verdade
- Menção Honrosa Júri Oficial @ Festin, Portugal
- Menção Especial Documentário Internacional @ Icaro 26, Guatemala
- Prêmio La Lupa y El Iman - categoria Antropologia @ Festival Cine Mística, Espanha

Acompanhamos pessoas de mundos diferentes que habitam uma mesma rua, no centro de São Paulo, onde a vida pulsa de forma latente e se reconstrói a cada dia. Migrantes de várias partes do mundo e de diferentes regiões do Brasil contam suas histórias, revelando um mosaico humano que reflete suas experiências, pontos de vista, lutas, angústias e superações; pessoas, muitas vezes, invisibilizadas, com a voz silenciada. A vida no fio da navalha da selva de pedra, onde um sonho morre em uma esquina e renasce na outra.

The film follows people from all over the world living in the same street downtown, São Paulo - where life pulsates and rebuilds itself every day - giving voice to those, most of the time, made invisible and with their voice silenced. Migrants from different parts of the world and different regions of Brazil tell their stories, revealing a human mosaic that reflects their experiences, struggles, anguishes and overcoming. Life on the knife thread of the concrete jungle, where a dream dies in one corner and is reborn in the other.

Direção de Fotografia | *DOP:* Beto Martins | *Montagem* | *Editing:* Fernando Coster | *Produção* | *Production:* Camilo Cavalcante

Exibição com a presença dos produtores
Screening with the presence of the producers



▶ TRAILER

UTOPIA TROPICAL

TROPICAL UTOPIA

Direção | *Direction* JOÃO AMORIM



77 min | 2023

- Festival do Rio
- Mostra São Paulo
- Festival de Brasília
- Festival de Havana, Cuba
- FicMarc, Venezuela
- Madriff, Madri, Espanha

"A história não se repete, mas muitas vezes, rima" Mark Twain, frase que para o diretor resume seu filme, um convite à reflexão sobre questões políticas e econômicas que moldaram a América Latina. Os povos da América Latina, particularmente do Brasil, têm sua proposta civilizacional e sua história de luta pela independência contadas pelo linguista e analista político americano Noam Chomsky e pelo diplomata brasileiro Celso Amorim. Como personagens e também observadores de quase um século de história, Chomsky e Amorim lançam luz sobre acontecimentos-chave desta jornada e buscam vislumbres que apontam para uma América Latina mais justa e plural.

"History doesn't repeat itself, but it often rhymes." Mark Twain. Quotation that according to the director summarizes the film, that invites reflection on the political, social, and economic issues that have shaped Latin America. The peoples of Latin America, particularly Brazil, have their civilizational proposal and struggle for independence story told by American linguist and political analyst Noam Chomsky and Brazilian diplomat Celso Amorim. As both characters and observers of nearly a century of history, Chomsky and Amorim shed light on key events of this journey and seek glimpses that point towards a fairer and more plural Latin America.

Direção de Fotografia | *DOP:* Matheus Bastos | *Montagem* | *Editing:* Tainá Menezes | *Produção* | *Production:* João Amorim

Exibição com a presença do realizador
Screening with the presence of the director

COMPETIÇÃO CURTA-METRAGEM

SHORT FILM COMPETITION



▶ TRAILER

A MENINA NATUREZA THE NATURE GIRL

Direção | Direction **PAUL CHARISSE,
QUINTON LUCCAS, MATTEO MAXIMILIAN**



Ficção | Fiction | EUA | USA | 9 min | 2024

Esta é a história de uma jovem corajosa que, abandonada pelos pais muito cedo, vive nas ruas de uma grande e caótica cidade onde, de forma destemida e de bondade sincera, arrisca tudo para salvar animais perdidos e machucados e evitar que sejam feridos.

The Nature Girl is a story of a brave and courageous young Girl, abandoned by her parents at an early age, who ends up living on the streets in urban chaos. With acts of heartfelt kindness to brazen rescues, she risks everything to save those that may be harmed.

Direção de Fotografia | DOP: Matt Rome, Bryce Bromberger
Montagem | Editing: Steve Eagleton Produção | Production: A Blue Rain Com | With Lea Effron, Noah Coombs, Matteo Maximilian

ESTREIA LATINO-AMERICANA | Latin American Premiere



▶ TRAILER

ÁGUAS TURVAS - A HISTÓRIA DOS PESCADORES DA Z10

MUDDY WATERS - THE STORY OF THE
FISHERMEN FROM Z10, RIO

Direção | Direction **GABRIEL PANAZIO, KLÉBER LEÃO**



Documentário | Doc | Brasil | Brazil | 7 min | 2023

A Z10 é uma das colônias de pescadores mais antigas e tradicionais da costa brasileira. O filme conta a história de Zezinho, um pescador dessa histórica comunidade, que tem a vida drasticamente transformada pelo aumento da poluição marinha. Com o declínio dos estoques pesqueiros, Zezinho e seus colegas vivem uma crise de subsistência e de identidade. Mas, numa virada inspiradora, eles reinventam suas práticas, e se tornam guardiões do oceano. Eles não só encontram um novo meio de vida "pescando lixo", como também emergem como figuras centrais na luta pela preservação do meio ambiente.

Z10 is one of the oldest and most traditional fishing colonies on Brazil's coast. The film narrates the story of Zezinho, a fisherman from this historic community, whose life undergoes drastic changes due to escalating marine pollution. With the decline of fish stocks, Zezinho and his colleagues face a crisis of livelihood and identity. But, In an inspiring turnaround, they reinvent their practices, turning into guardians of the ocean. They not only find a new means of subsistence by 'fishing' for trash, but they also emerge as central figures in the fight for environmental preservation.

Direção de Fotografia | DOP: Gabriel Panazio, Lucas Badini
Montagem | Editing: Lufe Berto Produção | Production: Winola Tavares

Exibição com a presença dos realizadores
Screening with the presence of the directors



▶ TRAILER

A SOMBRA DAS PALMEIRAS

THE SHADOW OF THE PALM TREES / LA SOMBRA DE LAS PALMERAS

Direção | Direction **YESENIA NOVOA RODRIGUEZ, MAGALI ROCHA DONNADIEU**



Documentário | Doc | México | Mexico | 15 min | 2024

- International Documentary Film Festival, Áustria
- Seoul International Eco Film Festival (SIEFF), Coreia do Sul
- Psarokokalo International Short Film Festival, Grécia
- Festival Internacional de Cortometrajes de México, México
- Festival De Cine Independiente de la Ciudad de México, México

A imagem das palmeiras na Cidade do México é o símbolo de um sonho vazio, uma utopia, que constrói aparências e vende status. As palmeiras mortas (*Phoenix canariensis*) da cidade do México, vítimas da globalização, lembram o fracasso de uma política de aparências. O documentário explora a relação entre o homem e a natureza nas grandes cidades e dá voz às árvores que os rodeiam, para contar suas histórias e ajudar os homens a repensar a existência e os espaços que habitam.

The image of palm trees in Mexico City is the symbol of an empty dream, a utopia that builds appearances and sells status. The dead palm trees (Phoenix canariensis) of Mexico City, victims of globalization, are a reminder of the failure of a policy of appearances. The documentary explores the relationship between man and nature in large cities and gives voice to the trees that surround them, to tell their stories and help men to compensate for their existence and the spaces they inhabit.

Direção de Fotografia | DOP: Miriam Ortiz Guzmán Montagem | Editing: Yesenia Novoa Rodriguez Produção | Production: Hugo Chavez Carvajal

ESTREIA SUL-AMERICANA | South American Premiere



▶ TRAILER

BORBOLETA

BUTTERFLY / LEPTIR

Direção | Direction **SUNČANA BRKULJ**



Animação | Animation | Croácia | Croatia | 10 min | 2024

- Melbourne International Animation Festival, Austrália
- IndieLisboa International Film Festival, Lisboa, Portugal
- Norwegian Short Film Festival Grimstad, Noruega
- ShoRTS International Film Festival, Trieste, Itália
- Anibar International Animation Festival, Peja, Kosovo
- Viborg Animation Festival, Dinamarca e muitos outros

Uma comunidade de criaturas do jardim contribuem para o fluxo da vida, usando a água de uma fonte. Quando uma borboleta fica presa na fonte, eles enfrentam uma situação desconhecida.

A community of garden creatures all contribute to the flow of life, using water from a fountain. When a butterfly gets stuck in the fountain, they're faced with an unfamiliar situation.

Animação | Animation: Sunčana Brkulj, Claudia Munskgaard Palmqvist
Produção | Production: Draško Ivezić



▶ TRAILER

CABEÇA DE FOGO

FIREHEAD

Direção | Direction **LIDIANA REIS**



Documentário | Doc | Brasil | Brazil | 9 min | 2024

- Festival Socioambiental de Filmes - Lavras, MG

Diante de um cerrado cada vez mais degradado, Marta Narciso, moradora da Serra dos Pirineus, semeia palavras que nos convocam para uma conexão harmoniosa com a natureza, compreendendo seus sistemas, sons, cheiros e formas.

Faced with an increasingly degraded cerrado, Marta Narciso, resident of Serra dos Pirineus, sows words that call us to a harmonious connection with nature, understanding its systems, sounds, smells and forms.

Direção de Fotografia | DOP: Marcello Dantas, Rodrigo Rangel
Montagem | Editing: Larissa Corino Produção | Production: Gabriela Marinho Com | With Marta Narciso

ESTREIA LATINO-AMERICANA | Latin American Premiere



DAS ÁGUAS

OF WATERS

Direção | Direction **ADALBERTO OLIVEIRA, TIAGO MARTINS RÊGO**

Documentário | Doc | Brasil | Brazil | 17 min | 2023

- Forumdoc.bh
- Rio de Janeiro International Short Film Festival - Curta Cinema
- FICA, Goiás

O filme é um recorte do espaço-tempo na história da cidade e mostra o cotidiano de mulheres e homens que vivem da pesca no rio Capibaribe, em Recife, Pernambuco. Também são abordados temas como direito à cidade, planejamento urbano, meio ambiente, e a luta das pessoas para manter a tradição da pesca, bem como seus sonhos, e a relação delas com o rio, que é parte fundamental de sua identidade cultural.

The film, a space-time cutout in the city's history, shows the daily lives of women and men who live by fishing on the river Capibaribe in Recife, Pernambuco. The film also addresses themes such as the right to the city, urban planning, the environment, and people's struggle to uphold their fishing tradition, dreams, and relationship with the river, all of which are critical aspects of their cultural identity.

Direção de Fotografia | DOP: Adalberto Oliveira Montagem | Editing: Adalberto Oliveira Produção | Production: Israel Uçá, Tiago Martins Rêgo Tavares



▶ TRAILER

LADRÕES DE CÉUS

THIEVES OF SKIES

Direção | Direction **FERNANDA CARVALHO**



Animação | Animation | Brasil | Brazil | 8 min | 2024

- FVNMAS Festival at Gene Siskel Film Center, Chicago, EUA

Em algum lugar, em algum momento no futuro, uma mãe vaga-lume conta uma história do passado para sua filha, Iris, uma jovem vaga-lume. Enquanto ela recorda memórias traumáticas da atividade humana, e a majestade da Terra outrora, um acidente separa as duas para sempre.

Somewhere, sometime in the future, a mom firefly tells a story of the past to her kid, Iris, a young firefly. As she recollects memories of traumatic human activity and the Earth's majesty, an accident separates the two forever.

Animação | Animation: Fernanda Carvalho Montagem | Editing: Fernanda Carvalho Produção | Production: Fernanda Carvalho

ESTREIA LATINO-AMERICANA | Latin American Premiere



▶ TRAILER

MERCADORES DE GELO

ICE MERCHANTS

Direção | Direction **JOÃO GONZALEZ**



Animação | Animation | Portugal, França e Reino Unido | Portugal, France and UK | 15 min | 2022

- Nomeado ao Oscar de Melhor animação
- Semaine Internationale de la Critique, Festival de Cannes, França
- Melhor Filme Português - Prêmio Pixel Bunker, Prêmio Fundação INATEL, Prêmio do Público Fricon, Competição internacional
- Prêmio do Júri @Leitz Cine Discovery Prize
- Festival Internacional de Cine de Guadalajara, México
- Prêmio Internacional Rigo Mora
- Galway Film Fleadh, Irlanda e muitos outros

Todos os dias, um pai e seu filho saltam de paraquedas de sua casa gelada e vertiginosa, encravada num despenhadeiro, para ir à vila lá embaixo, longe, onde vendem o gelo que produzem diariamente.

Every day, a father and his son jump with a parachute from their vertiginous cold house, attached to a cliff, to go to the village on the ground, far away where they sell the ice they produce daily.

Animação | Animation: João Gonzalez, Ala Nunu Montagem | Editing: João Gonzalez Produção | Production: Bruno Caetano

ESTREIA SUL-AMERICANA | South American Premiere



▶ TRAILER

NO 8º DIA

ON THE 8th DAY / AU 8^{ème} JOUR

Direção | Direction **AGATHE SÉNÉCHAL, ALICIA MASSEZ, ELISE DEBRUYNE, FLAVIE CARIN, THÉO DUHAUTOIS**



Animação | Animation | França | France | 8 min | 2023

- International Documentary Film Festival, Áustria
- Seoul International Eco Film Festival (SIEFF), Coreia do Sul
- Psarokokalo International Short Film Festival, Grécia
- Festival Internacional de Cortometrajes de México, México
- Festival De Cine Independiente de la Ciudad de México, México

Esta é a história de uma jovem corajosa que, abandonada pelos pais muito cedo, vive nas ruas de uma grande e caótica cidade onde, de forma destemida e de bondade sincera, arrisca tudo para salvar animais perdidos e machucados e evitar que sejam feridos.

The Nature Girl is a story of a brave and courageous young Girl, abandoned by her parents at an early age, who ends up living on the streets in urban chaos. With acts of heartfelt kindness to brazen rescues, she risks everything to save those that may be harmed.

Direção de Fotografia | DOP: Matt Rome, Bryce Bromberger Montagem | Editing: Steve Eagleton Produção | Production: A Blue Rain Com | With Lea Effron, Noah Coombs, Matteo Maximilian



▶ TRAILER

NO MAR

IN THE SEA

Direção | Direction **CLARA LINHART, RODRIGO GARCIA**



Documentário | Doc | Brasil | Brazil | 17 min | 2023

- CineEco, Seia, Portugal
- Marmota, Portugal

Um professor viaja para nadar 8km no Rio de Janeiro. Ele narra as sensações de passar horas sozinho no mar, revelando questões como a autonomia do uso de seu corpo, o discurso capacitista de superar, e a desigualdade racial em seu país.

A professor travels to swim for 8km in Rio de Janeiro. He narrates the sensations of spending hours alone in the sea, unveiling issues such as the autonomy of the use of his body, the ableist discourse of overcoming, and racial inequality in his country.

Direção de Fotografia | DOP: Christian Costa Montagem | Editing: Christian Costa, Christian Caselli Produção | Production: Rodrigo Garcia, Yan Muniz

Exibição com a presença dos realizadores
Screening with the presence of the directors



▶ TRAILER

O ENCERRAMENTO DE UMA REFINARIA

THE CLOSING OF A REFINERY

Direção | *Direction* VASCO MONTEIRO



Documentário Experimental | *Experimental Doc* | Portugal | Portugal | 16 min | 2023

- Clermont-Ferrand Short Film Festival - Short Market Picks, França
- CinemAmbiente Environmental Film Festival, Itália
- FEST – New Directors, New Films Festival, Portugal
- Curtas Vila do Conde - International Film Festival, Portugal

A decisão de fechar a maior refinaria de petróleo do norte de Portugal passou longe de ser unânime. Tentei entender o porquê, e o que isso significa frente à nossa atual crise climática. Não conseguindo encontrar respostas, pedi ao ChatGPT que me explicasse. Este filme é o resultado dessa conversa, uma reflexão sobre a sustentabilidade, a mudança para a energia verde, e o futuro da humanidade.

The decision to shut down Northern Portugal's largest oil refinery was far from unanimous. I tried to understand why and what this means in face of our current climate crisis. Failing to find answers, I asked ChatGPT to enlighten me. This film is the result of that conversation, a reflection on sustainability, the shift towards green energy, and the future of humankind.

Direção de Fotografia | *DOP*: Miriam Ortiz Guzmán
 Montagem | *Editing*: Yesenia Novoa Rodríguez
 Produção | *Production*: Hugo Chavez Carvajal

ESTREIA AMERICANA | *American Premiere*



▶ TRAILER

O FUNDO DO AR É CINZA

THE BACKGROUND OF THE AIR IS GREY

Direção | *Direction* CAROL MAGALHÃES



Documentário Experimental | *Experimental Doc* | Brasil | Brazil | 13 min | 2023

No Brasil de 2023, as máquinas são instrumentos do desenvolvimento e também da destruição. Em períodos sombrios da política brasileira, são as ferramentas de legitimação do projeto de tornar o país o celeiro do mundo. No fim, o que sobrar?

In Brazil in 2023, machines are instruments of both development and destruction. In dark periods of Brazilian politics, they are the tools that legitimise the project of turning the country into the world's granary. What will remain after all?

Montagem | *Editing*: Júlia Hettenhausen
 Produção | *Production*: Carol Magalhães

Exibição com a presença da realizadora
Screening with the presence of the director



▶ TRAILER

O GRANDE GELO

THE GREAT ICE / SERMERSUAQ

Direção | *Direction* PATRIZIA BRUNO



Documentário | *Doc* | Itália | Italy | 14 min | 2024

- Deauville Green Award Festival, França
- Andaras Film Festival, Itália

Sermersuaq (O Grande Gelo) é um documentário poderoso que oferece uma perspectiva íntima sobre a mudança climática no Ártico. O filme segue as histórias de Michael, um caçador de Qaanaaq, a cidade mais setentrional da Groenlândia, e Marc, um cientista em busca de verdades. Origens diferentes, propósito comum: preservar o Sermersuaq, a grande camada de gelo da Groenlândia.

Sermersuaq (The Great Ice) is a powerful documentary that offers an intimate perspective on climate change in the Arctic. It follows the stories of Michael, a hunter from Qaanaaq, the northernmost town of Greenland, and Marc, a scientist on a quest for truth. Different origins, same common purpose: preserving Sermersuaq, Greenland's great ice sheet.

Direção de Fotografia | *DOP*: Patrizia Bruno
 Montagem | *Editing*: Alex Heitler
 Produção | *Production*: Patrizia Bruno

ESTREIA BRASILEIRA | *Brazilian Premiere*



▶ TRAILER

O PULVERIZADOR

THE SPRAYER

Direção | *Direction* FARNOOSH ABEDI



Animação | *Animation* | Irã | Iran | 9 min | 2022

- Melhor Animação, Golden Reel Award @ Tiburon International Film Festival, EUA
- Prêmio Especial do Júri @ Jacksonville Film Festival, EUA
- Melhor Animação sci-fi @ Atlanta Sci-Fi Film Festival, EUA
- Prêmio Especial melhor animação curta @ Athens Marathon International Film Festival, Grécia
- Melhor filme curto internacional @ Cobb International Film Festival, EUA
- Cine Pobre Film Festival, México
- e muitos outros

Na terra ocupada pelo exército de Pulverizadores, ninguém tem o direito de cultivar qualquer tipo de planta, seja em local público ou privado. A maioria das pessoas e soldados nem sabe como é uma planta, ou como cresce até o dia em que um dos soldados encontra uma semente enterrada bem no fundo, sob um monte de pó, e sua curiosidade é apenas o começo de algo extraordinário, algo grande, algo revolucionário.

In the land occupied by the Sprayers army, no one has the right to grow any kind of plant, either in public or private. Most people and soldiers do not even know how a plant grows or looks until the day one of the soldiers finds a seed buried deep down in the dust, and his curiosity is just the beginning of something extraordinary, something big, something revolutionary.

Animação | *Animation*: Pegah Fardiar, Farnoosh Abedi
 Montagem | *Editing*: Reza Eslami, Farnoosh Abedi
 Produção | *Production*: Institute for the Intellectual Development of Children and Young Adults

ESTREIA SUL-AMERICANA | *South American Premiere*



▶ TRAILER

PARA VOCÊ OVER TO YOU / BENDEN SANA

Direção | Direction **TAO FARREN-HEFER**



Documentário | Doc | Turquia | Turkey | 8 min | 2024

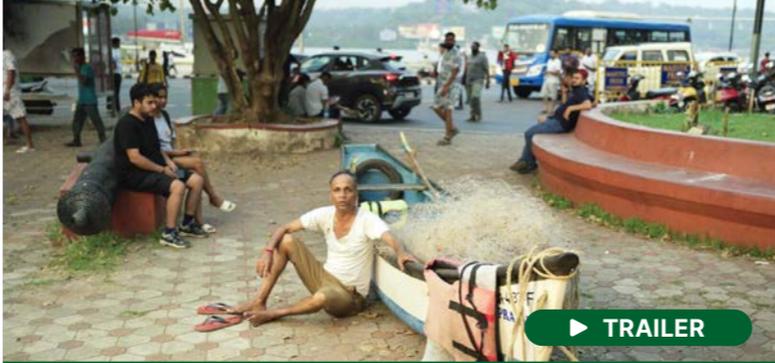
- Lift-Off Filmmaker Sessions, Reino Unido

“Benden Sana” é um conto do Mar Negro, ambientado na pequena cidade costeira de Gerze, na Turquia. O filme nos permite uma visão íntima da vida da velha Tia Ilknur, uma presença força em sua comunidade, e aprender sobre a resiliência dos aldeões contra os insensíveis industriais. Poderão eles salvar o mar das grandes empresas?

“Benden Sana” is a tale of the Black sea, set in the small coastal town of Gerze, Turkey. We are allowed an intimate view into the life of old Auntie Ilknur, a strong force in her community, and learn about the resilience of the villagers against callous industrialists. Can they save their sea from the big companies?

Direção de Fotografia | DOP: Tao Farren-Hefer Montagem | Editing: Tao Farren-Hefer Produção | Production: Deniz Tropak

ESTREIA AMERICANA | American Premiere



▶ TRAILER

PUXAR PULL / ODH

Direção | Direction **AKHIL LOTLIKAR**



Ficção | Fiction | Índia | India | 9 min | 2023

- Melhor Filme - Creative minds of Tomorrow @Indian International Film Festival, Índia
- Melhor Filme @Mumbai International Film Festival, Índia
- Asian Film Festival, Reino Unido

Um pescador arrasta o seu barco até o meio da cidade para encontrar onde estacioná-lo, dado que as praias estão encolhendo. Este gesto ousado leva sua filha, antes alienada da família, a ter que lidar com as consequências de suas ações.

A fisherman drags his boat into the middle of the city to find a parking spot as the seashores have receded. This bold move leaves his estranged daughter to deal with the aftermath of his actions.

Direção de Fotografia | DOP: Abhinay Pandit Montagem | Editing: Drishti Bagdas Produção | Production: National Film Development Corporation of India

ESTREIA AMERICANA | American Premiere



▶ TRAILER

SEDE. THIRST.

Direção | Direction **ARNAUD VAN VLIET**



Animação | Animation | África do Sul | South Africa | 14 min | 2023

- Botswana International Film Festival | Republica de Botswana
- Palm Springs International animation festival | EUA

Depois de aterrizar em um planeta Terra deserto, uma piloto atravessa o deserto ardente em busca de água. Sua SEDE a guia até um oásis, onde o Espírito da Água, a responsabiliza pelos pecados da raça humana: a destruição da Terra.

After crash landing on a deserted planet Earth, a pilot treks across the scorching desert in search of water. Her THIRST leads her to an oasis, where a Water Spirit, holds her accountable for the sins of the human race: the destruction of Earth.

Animação | Animation: Arnaud van Vliet Montagem | Editing: Arnaud van Vliet Produção | Production: Natasje van Niekerk

ESTREIA LATINO-AMERICANA | Latin American Premiere



▶ TRAILER

SENTINDO O APOCALIPSE FEELING THE APOCALYPSE

Direção | Direction **CHEN SING YAP**



Documentário de Animação | Animation Doc | Canadá | Canada | 7 min | 2022

- Melhor filme de estudante @American Conservation Film Festival, EUA
- Melhor fotografia @ Climate Future Film Festival, EUA
- Melhor filme canadense curto @ BC Environmental Film Festival, Canadá
- Melhor filme em animação @Greenpoint Film Festival, EUA
- Prêmio Film Forward @Eye2Eye International Film Festival, Canadá
- Escolha do público @Sheridan Screen Arts Awards, EUA

Um psicoterapeuta lutando com ansiedade climática explora o que significa viver em um mundo que está morrendo.

A psychotherapist struggling with climate anxiety explores what it means to live in a dying world.

Direção de Fotografia | DOP: Taarneem Allati Animação | Animation: Rowan Mikolic-O'Rourke, Ruby Davies Montagem | Editing: Chen Sing Yap Produção | Production: Nikolai Osborn



▶ TRAILER

SONHANDO COM LEÕES

LION DREAMS

Direção | Direction JORDI LÓPEZ



Ficção | Fiction | Espanha | Spain | 15 min | 2024

- Prêmios Blogos De Oro De Cine Español Independiente, Madri, Espanha
- FESTIMAGE- Festival de la imatge de Calella, Barcelona, Espanha
- Cine-Maniacs Fimfest, Alemanha
- Cinemafost, Barcelona, Espanha
- Aaretaler Kurzfilmtage, Suíça
- Dieciminuti Film Festival, Itália

Usu, um jovem rebelde, persegue seu sonho de inventar um dispositivo com luzes que irá assustar os leões que estão atacando a fazenda de sua família, e as outras fazendas na savana africana. Sua paixão o levará a alcançar a coexistência entre humanos e leões.

Usu, a rebellious young man, pursues his dream of inventing a device with lights that will scare away the lions which are attacking his family's farm, and the other farms in the African savannah. His passion will lead him to achieve coexistence between humans and lions.

Direção de Fotografia | DOP: Sandra Formatger Martínez Montagem | Editing: Raul Kingtai, Guillermo Lorenzana Torns Produção | Production: Laura Egidos Plaja, Albert Aynés Clapés

ESTREIA AMERICANA | American Premiere

MOSTRA RACISMO AMBIENTAL

ENVIRONMENTAL RACISM



▶ TRAILER

A ILUSÃO DA ABUNDÂNCIA THE ILLUSION OF ABUNDANCE

Direção | Direction ERIKA GONZALEZ RAMIREZ,
MATTHIEU LIETAERT



Documentário | Doc | Colômbia | Colombia | 61 min | 2022

- One World Film Fest, Prague, República Tcheca
 - DOCA international documentary Film Fest, Buenos Aires, Argentina
 - HRFF - Human Rights Film Festival, Zurique, Suíça
 - This Human World, Vienna, Áustria
 - BIFED - Bozcaada International Festival of Ecological Documentaries, Turquia
 - Environmental Film Festival, Yale, EUA
- e muitos outros

Maxima, Bertha e Carolina compartilham um objetivo comum: liderar a luta ambiental contra "conquistadores" corporativos modernos; governos e corporações presos na corrida global para obter as matérias-primas mais baratas. Três mulheres com uma história de coragem incansável, que lutam para proteger a natureza, colocando a vida em risco, contra a repressão policial, o assédio corporativo, ataques e até ameaças de morte, que fazem parte da sua rotina diária.

Maxima, Bertha and Carolina share a common goal: leading the environmental fight against modern corporate "conquistadores"; governments and corporations caught up in the global race to obtain the cheapest raw materials. Three women with a story of tireless courage to fight to protect nature, putting their lives at risk, against police repression, corporate harassment, attacks and even death threats, which are part of their daily routine.

Direção de Fotografia | DOP: Matthieu Lietaert Montagem | Editing: Jan De Coster, Matthieu Lietaert Produção | Production: Erika Gonzalez Ramirez, Matthieu Lietaert

ESTREIA BRASILEIRA

Exibição com a presença da personagem brasileira

Brazilian Premiere

Screening with the presence of the Brazilian character



▶ TRAILER

A PODEROSA AFRIN, NO TEMPO DAS INUNDAÇÕES MIGHTY AFRIN, IN THE TIME OF FLOODS

Direção | Direction ANGELOS RALLIS



Documentário | Doc | Grécia e França | Greece and France | 87 min | 2022

- Prêmio Testimonies @JI.Hlava film festival, República Tcheca
- Prêmio CIFEJ @Filemon, Bélgica
- Melhor direção @IFFI, Índia
- Melhor Câmera @Mediterranean Film Festival, Grécia

O aclamado diretor e diretor de fotografia Angelos Rallis filmou durante cinco anos a jovem Afrin, uma órfã então com 12 anos, que vivia nas desoladas ilhas ao longo do rio Brahmaputra, devastadas por fortes chuvas e enchentes. O filme captura sua recusa em se render às marés mortais de Bangladesh, enquanto rema em direção à movimentada metrópole de Dhaka, na tentativa de encontrar o pai perdido, apenas para se encontrar entre os milhões de novos refugiados climáticos. Forçada a crescer rapidamente, Afrin enfrenta os mistérios de um mundo que está afundando, onde seus sonhos se fundem com a realidade.

Acclaimed director and cinematographer Angelos Rallis filmed young Afrin, a 12-year-old orphan, who lived on desolate islands along the Brahmaputra River, devastated by heavy rains and floods, for five years. The film captures her refusal to surrender to Bangladesh's deadly tides as she rows toward the bustling metropolis of Dhaka in an attempt to find her lost father, only to find herself among the millions of new climate refugees. Forced to grow up quickly, Afrin faces the mysteries of a sinking world, where her dreams merge with reality.

Direção de Fotografia | DOP: Angelos Rallis Montagem | Editing: Nadia Ben Rachid Produção | Production: Maria Del Mar Rodriguez Yerba, Angelos Rallis, Birgit Kemner, Philippe Gompel

ESTREIA BRASILEIRA | Brazilian Premiere



▶ TRAILER

AS VÍTIMAS NUCLEARES ESQUECIDAS

THE FORGOTTEN NUCLEAR VICTIMS
/ LES OUBLIÉS DE L'ATOME

Direção | Direction **SULIANE FAVENNEC**



Documentário | Doc | França | France | 55 min | 2023

- FIFO International Oceanian Documentary Film Festival, Tahiti
- BIFED Bozcaada International Festival of Ecological Documentary, Turquia
- International Labour Film Festival, Turquia
- Documentarist Film festival, Turquia

De 1950 a 1990, França, EUA e o Reino Unido lançaram centenas de bombas nucleares nas ilhas do Pacífico, sacrificando as populações locais. Cada um desses países deixou o tempo passar, na esperança que as vítimas da primeira geração desaparecessem silenciosamente. Mas as bombas atômicas deixaram mais traços do que o esperado; e anormalidades e patologias genéticas apareceram em novas gerações.

From 1950 to 1990, France, the USA and the UK dropped hundreds of nuclear bombs on the Pacific islands, at the cost of sacrificing the local populations. Each country played the clock and hoped for the silent disappearance of the victims of the first generation. But the atom left more traces than expected; genetic abnormalities and pathologies appeared in new generations.

Direção de Fotografia | DOP: Denis Pinson, Laurent Fenart Montagem | Editing: Emmanuel Lejeune Produção | Production: Valérie Montmartin Co-Produção | Co-Production: Lea Effron, Noah Coombs, Matteo Maximilian

ESTREIA AMERICANA | American Premiere



▶ TRAILER

A TERRA DAS VIRTUDES

SEEDS OF THE VERTUS / LA TERRE DES VERTUS

Direção | Direction **VINCENT LAPIZE**



Documentário | Doc | França | France | 89 min | 2024

Na entrada de Paris, o que restou dos jardins e do espaço para hortas comunitárias da região está ameaçado pelas construções para os Jogos Olímpicos de 2024. Para manter as únicas ilhas de natureza no asfalto, os jardineiros da região unem forças para salvar os Jardins ao mesmo tempo em que inventam uma nova forma de pensar a cidadania.

At the gateway of Paris, the allotment gardens are under threat from the construction of the Olympic Games. To save the only island of nature in the tarmac, gardeners are joining forces to save the Gardens and invent a new way of conceiving citizenship.

Direção de Fotografia | DOP: Gabriel Panazio, Lucas Badini Montagem | Editing: Lufe Berto Produção | Production: Winola Tavares

ESTREIA MUNDIAL | World Premiere



▶ TRAILER

ESSE PAÍS QUE ME FOI ROUBADO

THIS STOLEN COUNTRY OF MINE

Direção | Direction **MARC WIESE**



Documentário | Doc | Alemanha e Equador | Germany and Ecuador | 52 min | 2022

- Prêmio Fato @CPH:DOX, Dinamarca
 - Menção Especial @Al Jazeera Balkans Documentary Film Festival (AJB DOC), Bosnia Herzegovina
 - Menção Especial @Bozcaada International Festival of Ecological Documentary, Turquia
 - Movies that Matter, Holanda
 - Film Festival Cologne, Alemanha
 - Planet in Focus International Environmental Film Festival, Canadá
- e muitos outros

O filme revela a sede insaciável da China por recursos naturais e como ela opera agressivamente para obter acesso a esses recursos no Equador. O líder indígena Paúl Jarrín Mosquera e o jornalista investigativo Fernando Villavicencio lideram a batalha armada contra a ocupação 'inoficial' do seu país pela China.

The film is about China's massive hunger for natural resources and how it aggressively operates to obtain access to these resources in Ecuador. Indigenous leader Paúl Jarrín Mosquera and investigative journalist Fernando Villavicencio lead the armed battle against China's 'unofficial' occupation of their country.

Direção de Fotografia | DOP: Wolfgang Held Montagem | Editing: Marc Schubert Produção | Production: Oliver Stoltz



▶ TRAILER

PLÁSTICO FANTÁSTICO

PLASTIC FANTASTIC

Direção | Direction **ISA WILLINGER**



Documentário | Doc | Alemanha | Germany | 102 min | 2023

- CPH:DOX, Dinamarca
 - Movies that matter festival, Holanda
 - DOKUFEST Prizren, Kosovo
 - Cambridge Film Festival, Reino Unido
 - WFF – Warsaw International Film Festival, Polônia
 - This human world – International Human Rights Film Festival, Áustria
- e muitos outros

O plástico está em toda parte. Não estão apenas em nossos rios e oceanos, mas permeando o ar e o solo e também nossos corpos. Enquanto a crise se aprofunda e a reciclagem está longe de funcionar, a indústria de plásticos continua a aumentar a produção. A indústria quer continuar a seguir em frente, como no passado? Plastic Fantastic segue vários protagonistas, por um lado representantes da indústria plástica e, por outro lado, cientistas e ativistas, para descobrir onde a crise plástica está nos levando.

Plastics are everywhere. They are not just in our rivers and oceans, they permeate the air and soil and also our bodies. While the crisis deepens and recycling is far from working, the plastics industry continues to ramp up production. Does the industry want to keep going on like they have in the past? Plastic Fantastic follows several protagonists, on the one hand representatives of the plastics industry and on the other scientists and activists, to find out where the plastics crisis is leading us.

Direção de Fotografia | DOP: Julian Krubasik, Felix Pflieger Montagem | Editing: Lena Hatebur Produção | Production: Isabelle Bertolone, David Armati Lechner



▶ TRAILER

A LIXEIRA - A DIGNIDADE DOS INVISÍVEIS

THE DUMP - THE DIGNITY OF THE INVISIBLE / LA LIXEIRA - LA DIGNITÀ DEGLI INVISIBILI

Direção | Direction **GUIDO GALANTE, ANTONIO NOTARANGELO**



Documentário | Doc | Itália | Italy | 12 min | 2022

O relatório honesto e verdadeiro sobre o bairro de lixo de Maputo; lugar onde cerca de 700 famílias catam comida - seu único caminho para a sobrevivência. "La lixeira" é o lugar onde os resíduos tangíveis e intangíveis, os dejetos humanos, se combinam em um curto-circuito visual: o próprio homem é reduzido a lixo. É um paradigma das topografias econômicas, sociais e existenciais de nosso mundo. Uma espécie de camuflagem pacífica do desespero, condição cruel e desumana vivida por seus protagonistas.

In La Lixeira, the dump district in Maputo, about 700 families dig their way through these new mines of modernism - their only chance to survive. La lixeira is the place where the tangible and the intangible waste, the human waste, combine together in a visual short circuit. Man himself is reduced to rubbish. It is a paradigm of the economic, social and existential topographies of our Earth. A sort of peaceful camouflage of the despair, the cruel, inhumane condition lived by its protagonists.

Direção de Fotografia | DOP: Roberto Galante Montagem | Editing: Antonio Notarangelo Produção | Production: Associazione "Lino Perrone"

MOSTRA PELA NATUREZA

PRO NATURE



▶ TRAILER

A MENINA E A ÁRVORE THE POET WHO BECAME A BIRD

Direção | Direction **ARA DE ANDRADE MARTINS**



Animação | Animation | Brasil | Brazil | 10 min | 2023

- Frome International Climate Film Festival, Reino Unido
- Bang Awards - Festival Internacional de Cinema de Animação, Brasil
- Sarancine, Brasil

Com sua narrativa ancorada na poesia de Manoel de Barros, o curta retrata a beleza do Pantanal brasileiro e conta a história de um poeta que virou pássaro.

Through a narrative anchored in the poetry of Manoel de Barros, the short film portrays the beauty of the Brazilian Pantanal and tells the story of a poet who became a bird.

Animação | Animation: Elvis Martins Produção | Production: Ara de Andrade Martins Com | With: Alessandra Tavares, Leandro Sossi



▶ TRAILER

ANIMAL ANIMAL

Direção | Direction **CIRYL DION**



Documentário | Doc | França | France | 105 min | 2021

- Festival de Cannes, França
- French Film Festival, França
- Trento Film Festival, Itália

Bella e Vipulan têm 16 anos, uma geração convencida de que seu futuro está ameaçado. Mudanças climáticas, a sexta extinção em massa de espécies... Dentro de 50 anos, seu mundo pode se tornar inabitável. Eles se esforçaram em alertar, mas nada realmente muda. Então eles decidem voltar à fonte do problema: a nossa relação com o mundo vivo.

Bella and Vipulan are 16 years old, a generation convinced that their future is threatened. Climate change, sixth mass extinction of species... In fifty years' time, their world could become uninhabitable. They've got a warning, but nothing really changes. So they decide to go back to the source of the problem: our relationship to the living world.

Direção de Fotografia | DOP: Alexandre Léglise Montagem | Editing: Sandie Bompar Produção | Production: Guillaume Thouret, Céline Roux, Jean-Marie Michel, Thomas Bénét, Cyril Dion, Patrick Fournier



▶ TRAILER

ATAQUE DA NATUREZA NATURE ATTACK

Direção | *Direction* **ERIK SEMASHKIN**



Animação, Experimental | Animation, Experimental | França | France | 3 min | 2023

- Prêmio Jovem diretor @Cannes, França
 - Melhor filme de animação @Amsterdam Independent Film Festival, Holanda
 - Melhor "Nova Voz" @Obskuur Ghent Film Festival, Bélgica
 - 2º Melhor Curta Nacional @Concurso de Criação Estudantil du CROUS, Clermont Ferrand, França
 - Menção Honrosa @La Nuit du Court Métrage, França
 - Melhor Curta-Metragem Experimental @The Citrus Circuit Film Festival, EUA
- e outros

Um pássaro decide caçar grilos, mas a sua jornada será bem mais complicada do que o esperado.

A bird decides to hunt crickets, but his crossing will be more complicated than expected.

Direção de Fotografia | *DOP*: Erik Semashkin *Montagem* | *Editing*: Erik Semashkin *Produção* | *Production*: Erik Semashkin

ESTREIA LATINO-AMERICANA | *Latin American Premiere*



▶ TRAILER

A ÚLTIMA RESERVA THE LAST RESERVE

Direção | *Direction* **PATRICK GRANJA**



Documentário | *Doc* | Brasil | *Brazil* | 30 min | 2024

A Última Reserva retrata a luta dos ribeirinhos do Rio Jauaperi, na Amazônia, pela preservação de seu território e biodiversidade, utilizando tecnologia social e a criação da Reserva Extrativista (Resex) como solução sustentável no combate à pesca ilegal.

The Last Reserve portrays the struggle of the people who live in streams of the Jauaperi River, in the Amazon, for the preservation of their territory and biodiversity, using social technology; and the creation of the Extractive Reserve (Resex) as a sustainable solution in the fight against illegal fishing.

Direção de Fotografia | *DOP*: Patrick Granja, Octávio Ferraz *Montagem* | *Editing*: Patrick Granja *Produção* | *Production*: Luís Patriani, Patrick Granja, Paul Clark, Roberto Nazaré, Francisco Parede

ESTREIA MUNDIAL
Exibição com a presença do realizador
World Premiere
Screening with the presence of the director



▶ TRAILER

CORREDORES - DA PEDRA AZUL AO FORNO GRANDE CORRIDORS - FROM PEDRA AZUL TO FORNO GRANDE

Direção | *Direction* **KLAUS' BERG**



Documentário | *Doc* | Brasil | *Brazil* | 70 min | 2024

Entre os parques da Pedra Azul e do Forno Grande, na região de montanhas do Espírito Santo, existe um corredor ecológico da Mata Atlântica com personagens marcantes, histórias curiosas e uma natureza exuberante que é importante para a conservação da biodiversidade.

From the Blue Stones to the Great Oven's Parks, in the mountain region of Espírito Santo state, there is an Atlantic Forest ecological corridor with striking characters, curious stories, and a lush nature that is critical for biodiversity conservation.

Direção de Fotografia | *DOP*: Leonardo Merçon *Montagem* | *Editing*: Felipe Facini, Klaus' Berg *Produção* | *Production*: Raphael Gaspar Tebaldi

ESTREIA MUNDIAL
Exibição com a presença do fotógrafo
World Premiere
Screening with the presence of the DOP



▶ TRAILER

DE ONDE VOCÊ É? WHERE ARE YOU FROM?

Direção | *Direction* **JUAN CRISTIANI**



Animação, Vídeo Musical | Animation, Musical Video | Uruguai | Uruguay | 3 min | 2023

- Clermont Ferrand, França
 - Melhor Filme Curta-Metragem de Ficção @Amnesty International Au Cinéma pour les Droits Humains, França
 - Menção Honrosa @Festival Academia de Cine Antigua, Guatemala
 - Melhor Filme Ambiental e de Clima @Ponza Film Awards, Itália
 - Festival du Film Vert, Suíça
 - San Diego Comic Con, EUA
- e outros

De onde você é? é um curta de alto impacto sobre a importância de cuidar do planeta, misturando animação 3D com música e combinando fantasia com elementos reais. Destina-se a crianças, adolescentes e toda a família. Suas perspectivas estéticas e de câmera em primeira pessoa criam uma experiência imersiva que transmite a urgência em lidar com desastres ambientais de uma forma crua e emocional, deixando uma porta de esperança aberta para as gerações futuras.

Where are you from? is a high-impact 2-minute short film that addresses the importance of caring for the planet by blending 3D animation with music and combining fantasy with real elements. It is aimed at children, teenagers, and the entire family. Its aesthetic and first-person camera perspectives create an immersive experience that conveys the urgency of tackling environmental disasters in a raw and emotional way, while leaving a door of hope open for future generations.

Direção de Fotografia | *DOP*: Christian Costa *Montagem* | *Editing*: Christian Costa, Christian Caselli *Produção* | *Production*: Rodrigo Garcia, Yan Muniz



▶ TRAILER

ERA UMA VEZ UMA FLORESTA

ONCE UPON A FOREST

Direção | Direction **MATTIAS OLSSON**



Documentário | Doc | Suécia | Sweden | 18 min | 2024

Maria era uma criança romântica, amante dos animais, sonhadora que, crescendo, teve dificuldade em conformar-se às exigências associadas à trajetória rumo a uma “vida normal”. Deprimida, quando jovem adulta, foi encorajada por seu terapeuta a fazer passeios na floresta. A miríade de ramos e gravetos engraçados que ela encontrou ao longo do caminho, imediatamente ajudaram-na a encontrar caminho para a recuperação. Agora, 25 anos mais tarde, ela é uma famosa “poeta” cuja arte é exibida em galerias em toda a Suécia. Quando uma crise relacionada ao clima atinge a floresta onde ela vive e trabalha, ela é forçada a um novo tipo de criatividade para salvar o lugar que uma vez a salvou.

Maria was a romantic, animal-loving, dreamy child who, growing up, had a hard time conforming to the demands associated with the trajectory towards “a normal life”. As a young adult she became depressed, and was encouraged by her therapist to go for walks in the forest. The myriad of funny-looking twigs and sticks she found along the way immediately put her on a path to recovery. Now, 25 years later, she’s a celebrated “twig poet” whose art is shown in galleries throughout Sweden. When a climate related crisis strikes the forest where she lives and works, she’s forced into a new type of creativity in order to save the place that once upon a time saved her.

Direção de Fotografia | DOP: Mattias Olsson Montagem | Editing: Mattias Olsson Produção | Production: Mattias Olsson

ESTREIA LATINO-AMERICANA | Latin American Premiere



▶ TRAILER

GRAND CANYON VELKY KANON

Direção | Direction **PAVOL BARABÁŠ**



Documentário | Doc | Eslováquia | Slovakia | 64 min | 2023

- Melhor filme e Prêmio do Público @ Big Water Film Festival, Wisconsin | EUA
- Melhor Filme @ PIMFF, Pakistan Mountain Film Festival | Paquistão
- Prêmio de filme de aventura inspirador @ Poprad International Mountain Film Festival | Eslováquia

Amigos que praticam rafting juntos há tempos, em rios fascinantes como os rios Brahmaputra e Karnali, na Índia, conseguem a difícil licença para descer o cobiçado Colorado. Numa aventura emocionante, os amigos descem as turbulentas águas do Rio Colorado, em meio às paisagens mais espetaculares dos desfiladeiros do Grand Canyon, que guardam a história antiga da Terra. Entre os desafios diários e as belas e surpreendentes paisagens recordam um querido amigo, cuja paixão por descobrir os mistérios dos grandes rios inspirou a todos.

Friends who have been rafting together for a long time, on fascinating rivers such as the Brahmaputra and Karnali rivers, in India, obtain the extremely difficult license to go down the coveted Colorado. In an exciting adventure, the friends descend the turbulent waters of the Colorado River, amid the most spectacular landscapes of the Grand Canyon, which hold the ancient history of the Earth. Between the daily challenges and the beautiful and surprising landscapes, they remember a dear friend, whose passion for discovering the mysteries of the great rivers inspired them all.

Direção de Fotografia | DOP: Pavol Barabáš Montagem | Editing: Pavol Barabáš Produção | Production: Alena Koščová



▶ TRAILER

HAVIA UMA FLORESTA DE CEDRO

THERE WAS A CEDAR FOREST / IL Y AVAIT UNE FORÊT DE CÈDRE

Direção | Direction **ARTHUR CECH**



Documentário | Doc | França | France | 3 min | 2023

- Prêmio Esperança - no Festival International Nature Namur, Bélgica
- Premiado The Next Gen Conservation Capture, American Conservation Film Festival, EUA
- Mérito Excepcional, Nature Without Borders International Festival, EUA
- Melhor “Abaixo de 16 anos”, Frome International Climate Film Festival, Reino Unido
- Babul Eco Film Festival, Índia
- Climate Changemaker Teen Film Festival, EUA
- Ecozine Film Festival, Espanha

Esta é a história sobre mim e as árvores de cedro. Podia ser apenas uma experiência pessoal, mas transformou-se numa mensagem que eu gostaria que o mundo inteiro entendesse. Tenho 14 anos e ainda estarei aqui para ver o nosso planeta sofrer quando você não pode não estar mais, então, por favor, ouça.

This is the story about me and the cedar trees. It could have been just a personal experience, but it turned into a message that I would like the whole world to understand. I’m 14 years old and I will still be here to see our planet suffer when you may not, so please listen.

Direção de Fotografia | DOP: Arthur Cech Montagem | Editing: Arthur Cech Produção | Production: Arthur Cech

ESTREIA LATINO-AMERICANA | Latin American Premiere



▶ TRAILER

HOMEM LINCE

LYNX MAN / ILVESKUISKAAJA

Direção | Direction **JUHA SUONPÄÄ**



Documentário | Doc | Finlândia e Estônia | Finland and Estonia | 52 min | 2023

- Hot Docs, Canadá
 - Grande Prêmio @Cinemambiente, Itália
 - Melhor Documentário Golden Kapok @Guangzhou Doc, China
 - Prêmio Nova Visão @International Wildlife Film Festival, EUA
 - Menção Especial @Nordic:DOX, CPH: DOX, Dinamarca
 - Melhor Diretor @Ulsan Ulju Mountain Film Festival, República da Coreia
- e muitos outros

Equivalente finlandês do Homem Urso de Werner Herzog, Hannu tem um amor e uma conexão com a natureza que ultrapassa a maioria; uma paixão pelo raro Lince, que afirma ser capaz de falar a língua. Com imagens maravilhosas captadas por câmeras escondidas em toda a floresta, o filme pinta uma imagem colorida e vívida do anoitecer do mundo natural ao nosso redor – e do impacto do homem sobre ele.

A Finnish equivalent of Werner Herzog’s Grizzly Man, Hannu has a love and connection to nature that surpasses most. It is the rare lynx in particular that has bitten into Hannu’s heart—so much so that he claims to be able to speak its language. With hauntingly beautiful footage captured by hidden cameras throughout the forest, ‘Lynx Man’ paints a colourful and vivid twilight picture of the natural world around us and of man’s impact on it.

Direção de Fotografia | DOP: Juha Suonpää, Alexander Markus Lembke Montagem | Editing: Tuuli Kuitinen F.C.E Produção | Production: Pasi Hakkio, Niina Virtanen



▶ TRAILER

O REI DOS PÁSSAROS THE KING OF BIRDS

Direção | Direction **DARIA RAZUMNIKOVA**



Documentário | Doc | Rússia | *Russia* | 16 min | 2023

O pequeno Andrey cresce em uma família de ornitólogos, e sonha em também estudar os pássaros e sua linguagem. Mas um dia ele descobre que os pássaros em Baikal estão em perigo.

Little Andrey grows up in a family of ornithologists and also dreams of studying birds and their language. But one day he learns that the birds on Baikal are in danger.

Direção de Fotografia | *DOP*: Daria Razumnikova, Anton Sotnikov
Montagem | *Editing*: Daria Razumnikova, Elena Galyanina
Produção | *Production*: Leonid Rybakov

ESTREIA LATINO-AMERICANA | *Latin American Premiere*

MOSTRA PANORAMA

PANORAMA



▶ TRAILER

ÁGUA É VIDA WATER FOR LIFE

Direção | Direction **WILL PARRINELLO**



Documentário | Doc | EUA | USA | 90 min | 2023

- Melhor Longa Internacional @ FINCA International Environmental Film Festival in Buenos Aires, Argentina
- Melhor Longa @ Isla Verde Film Festival, Cuba
- Prêmio do Público de Melhor Longa @ Mill Valley Festival, EUA
- Ecozine Film Festival, Espanha
- SiciliAmbiente Film Festival, Itália
- Florida Film Festival, EUA

A história de três indivíduos extraordinários: Berta Cáceres, líder do povo Lenca em Honduras; Francisco Pineda, um agricultor de subsistência em El Salvador; e Alberto Curamil, chefe indígena Mapuche, no Chile; todos se recusaram a deixar indústrias apoiadas pelos governos e corporações transnacionais tirarem sua água e direcioná-la para mineração, projetos hidroelétricos, ou agricultura em grande escala, para evitar água contaminada, devastação ambiental e a destruição de suas comunidades. Narrado por Diego Luna; canção original Ko (Água) de Lila Downs e Daniela Millaleo.

The story of three extraordinary individuals: Berta Cáceres, a leader of the Lenca people in Honduras; Francisco Pineda, a subsistence farmer in El Salvador; and Alberto Curamil, an Indigenous Mapuche Chief in Chile, all of whom refused to let government supported industry and transnational corporations take their water and redirect it to mining, hydroelectric projects, or large scale agriculture, to avoid contaminated water, environmental devastation, and the destruction of their communities. Narrated by Diego Luna, with the original song Ko (Water) by Lila Downs and Daniela Millaleo.

Direção de Fotografia | *DOP*: Vicente Franco
Montagem | *Editing*: Maria Jose Calderon
Produção | *Production*: Maria Jose Calderon, Rick Tejada-Flores, Will Parrinello

Exibição com a presença do realizador
Screening with the presence of the director



À MARGEM DO OURO ON THE EDGE OF GOLD

Direção | Direction **SANDRO KAKABADZE**



Documentário | Doc | Brasil | *Brazil* | 9 min | 2022

- Prêmio Abracine @Mostra Internacional de Cinema / São Paulo International Film Festival, Brasil
- Festival de Cinema Ibero- Latno Americano de Trieste, Itália

A região do Rio Tapajós é a maior produtora de ouro do Brasil. No entanto, a exploração acontece na maioria das vezes de maneira ilegal e predatória, sem condições de segurança de trabalho, e prejudicando a natureza. Garimpeiros, comerciantes, professoras ou garotas de programa, de diversos estados e cidades do país, se encontram nessa região em busca de dinheiro. Em Penedo, pequena vila formada ao lado do garimpo, diversos tipos de violência estão completamente banalizados. Entretanto, apesar das condições de vida precarizadas, existe espaço para sonhar com dias melhores.

The Tapajós River region is the largest producer of gold in Brazil. However, the exploitation often occurs in an illegal and predatory manner, without adequate working safety conditions, and poses a significant threat to the environment. Gold miners, merchants, teachers, or call girls from various states and cities in the country find themselves in this region in search of money. In Penedo, a small village formed next to the mining camp, various types of violence are completely naturalised. However, despite the precarious living conditions, there is room for dreaming of better days.

Direção de Fotografia | *DOP*: Sandro Kakabadze
Montagem | *Editing*: Willem Dias - AMC, Willem Dias, Sandro Kakabadze
Produção | *Production*: Renato Ciasca, Beto Brant

Exibição com a presença do realizador
Screening with the presence of the director



▶ TRAILER

ANHANGABAÚ

ANHANGABAÚ

Direção | *Direction* LUFÉ BOLLINI



Documentário | *Doc* | Brasil | *Brazil* | 75 min | 2023

- Melhor Documentário @ Festival Internacional de Cinema de Gramado, Brasil
- Mostra DOCSF, Brasil
- Melhor Montagem @ Festival Internacional de Cinema da Fronteira, Brasil e Uruguai

Anhangabaú é um documentário sobre as construções simbólicas de uma cidade em disputa. O filme conecta os conflitos pelo território da comunidade indígena Guarani Mbya com a resistência da Ouvidor, a maior ocupação artística da América Latina e do grupo Teatro Oficina Uzyna Uzona, na cidade de São Paulo.

Anhangabaú is a documentary about the symbolic constructions of a disputed city. The film connects the conflicts over the territory of the Guarani Mbya indigenous community with the resistance of Ouvidor, the largest artistic occupation in Latin America, and of the Teatro Oficina Uzyna Uzona group, in the city of São Paulo.

Direção de Fotografia | *DOP*: Rafael Avancini Montagem | *Editing*: Lufe Bollini Produção | *Production*: Elixir Entretenimento, Kino-Cobra Filmes, Fogo no Olho Filmes

Exibição com a presença da equipe do filme
Screening with the presence of the film crew



▶ TRAILER

BREAKING SOCIAL

Direção | *Direction* FREDRIK GERTTEN



Documentário | *Doc* | Suécia | *Sweden* | 93 min | 2023

- IDFA, Holanda
- DOCS.Mx, México
- CPH:DOX, Dinamarca
- DOX.fest, Alemanha
- Sheffield Doc Fest, Inglaterra

O filme mostra os padrões globais de cleptocracia e extração de riquezas em diferentes cenários. Um jornalista investigativo assassinado em Malta; um rio sem água no Chile. E percebemos que, quando as pessoas chegam a um ponto de inflexão, elas começam a se organizar e a protestar. Apesar disto, o filme explora as possibilidades de superar a injustiça e a corrupção e nos apresenta a possibilidade de reimaginar as pedras fundamentais de nossas sociedades, reavivando as sementes de esperança que vivem dentro de cada um de nós. E vamos conhecer aqueles que já lutam na linha de frente de levantes sociais em todo o mundo.

The film shows global patterns of kleptocracy and wealth extraction in different scenarios. An investigative journalist murdered in Malta; a river without water in Chile. And we noticed that when people reach a tipping point, they start to organise and protest. Despite this, the film explores the possibilities of overcoming injustice and corruption and presents us with the possibility of reimagining the cornerstones of our societies, reviving the seeds of hope that live within each of us. And we will meet those already fighting on the front lines of social uprisings around the world.

Direção de Fotografia | *DOP*: Janice D'avila Montagem | *Editing*: Benjamin Binderup Produção | *Production*: Margarete Jangård

MOSTRA FICÇÃO

FICTION FILMS



▶ TRAILER

AO IMPENETRÁVEL

TO THE IMPENETRABLE / AL IMPENETRABLE

Direção | *Direction* SONIA BERTOTTI



Argentina | 88 min | 2023

- Melhor Filme @ El Festival Internacional de Cine de Terror, Fantástico y Bizarro, Buenos Aires Rojo Sangre, Argentina

Juanjo, Mario e Lucía entram em uma comunidade nativa Qom, no meio do 'Impenetrável Chaqueño', uma floresta densa, no norte da Argentina. Seu objetivo é fazer um programa de televisão que retrate a miséria e a desolação em que vivem. Quando estão lá, misteriosamente, a comunidade desaparece. Perdidos, sem comida e água, eles devem encontrar o seu caminho para fora da floresta ameaçadora antes que os segredos aterrorizantes escondidos pelo impiedoso "Impenetrável" os prenda para sempre.

Juanjo, Mario and Lucía enter a native community of Qom people, in the middle of the 'Impenetrable Chaqueño', a dense forest in northern Argentina. Their goal is to make a television show that portrays the misery and desolation in which they live. When they're there, mysteriously, the community disappears. Lost, without food and water, they must find their way out of the threatening forest before the terrifying secrets hidden by the ruthless "Impeetrable" capture them forever.

Direção de Fotografia | *DOP*: Alejandro Reynoso Montagem | *Editing*: Ximena Franco Lizarazo (ECCA) Produção | *Production*: Anahí Farfán Com | *With*: Guadalupe Docampo, Sergio Podeley, Gonzálo Suárez

ESTREIA BRASILEIRA | *Brazilian Premiere*



▶ TRAILER

GREAT YARMOUTH, FIGURAS PROVISIONAIS

GREAT YARMOUTH, PROVISIONAL FIGURES

Direção | *Direction* **MARCO MARTINS**



Portugal, França, Reino Unido | *Portugal, France, UK* | 113 min | 2022

- Golden Shell de Melhor Filme @ San Sebastian Int Film Festival, em San Sebastian | Espanha
- Melhor atriz, Beatriz Batarda @ Golden Globe | Portugal
- Melhor filme, melhor atriz e melhor roteiro original da competição Iberoamericana @ Guadalajara Int Film Festival | México
- Melhor atriz e melhor ator coadjuvante, Prêmio Sophia @ Academia Portuguesa de Cinema
- Melhor atriz, melhor ator coadjuvante @ Caminhos do Cinema Português, em Coimbra | Portugal
- Melhor atriz Competição Ibérica,, melhor ator coadjuvante escolha do público @ CinEuphoria Award | Portugal

Três meses antes do Brexit milhares de imigrantes portugueses chegam à cidade litorânea Great Yarmouth em busca de uma vida melhor. Tânia, antiga trabalhadora das fábricas, está casada com um inglês e lidera uma rede de contratação de mão-de-obra barata vinda de Portugal. Seu sonho de se tornar cidadã inglesa e largar esta vida é ameaçado com a chegada de mais um grupo de imigrantes.

Three months before Brexit, thousands of Portuguese immigrants arrive in the seaside town of Great Yarmouth in search of a better life. Tânia, a former factory worker, is now married to an Englishman and leads a network of hiring cheap labour from Portugal. Her dream of becoming an English citizen leaving this life behind is threatened by the arrival of yet another group of immigrants.

Direção de Fotografia | *DOP*: João Ribeiro *Montagem* | *Editing*: Mariana Gaivão *Produção* | *Production*: Kamila Hodol *Com* | *With*: Beatriz Batarda, Nuno Lopes, Romeu Runa, Robert Elliot, Kris Hitchen, Rita Cabaço

ESTREIA BRASILEIRA | *Brazilian Premiere*



▶ TRAILER

PROIBIDO A CÃES E ITALIANOS

NO DOGS OR ITALIANS ALLOWED / INTERDIT AUX CHIENS ET AUX ITALIENS

Direção | *Direction* **ALAIN UGHETTO**



Animação | Animation | França, Itália, Bélgica, Suíça, Portugal | France, Italy, Belgium, Switzerland, Portugal | 70 min | 2022

- Prêmio do Júri e Prêmio Fondation Gan @Annecy International Animation Film, França
- Festival de Locarno, Seleção Oficial (Pré-Abertura), Itália
- Grande Prêmio na Competição Internacional @Bucheon International Animation Festival, República da Coreia
- Prêmio para Longa-metragem de Animação Europeia @ European Film Awards
- Prêmios Cineuropa, Especial do Júri Oficial e Prêmio do Público @ Festival Cinema Méditerranéen de Bruxelles, Bélgica
- Melhor longa-metragem de animação @Anima Film Festival, Bélgica e outros

No início do século 20, a família Ughetto sonhava com uma vida melhor em outro país. Luigi Ughetto atravessa os Alpes e começa uma nova vida na França, mudando o destino de sua amada família para sempre.

At the beginning of the 20th century, the Ughetto family dreamed of a better life abroad. Luigi Ughetto crosses the Alps and starts a new life in France, changing the fate of his beloved family forever.

Direção de Fotografia | *DOP*: Alejandro Reynoso *Montagem* | *Editing*: Ximena Franco Lizarazo (ECCA) *Produção* | *Production*: Anahí Farfán *Com* | *With*: Guadalupe Docampo, Sergio Podeley, Gonzálo Suárez

ESTREIA BRASILEIRA | *Brazilian Premiere*

OUTRAS ATIVIDADES

OTHER ACTIVITIES

COLAB ((O)) ECO 20 ANOS + FILMAMBIENTE

COLAB ((O)) ECO 20 years + FILMAMBIENTE

O Site de Jornalismo Ambiental ((o))eco está completando 20 anos, e como parte das comemorações convidou o Filmambiente para uma parceria na exibição de 2 filmes que trazem histórias inspiradoras sobre aqueles que dedicam suas vidas à conservação da natureza.

The Environmental Journalism Site ((o))eco is celebrating 20 years, and as part of the comemorations it has invited Filmambiente to a partnership in the display of 2 films that bring inspiring stories about those who dedicate their lives to nature conservation.

Quando | *When*: 29/08

Onde | *Where*:

Auditório ESPM Glória / Ladeira da Glória, 26 (RJ).

18h | EXIBIÇÃO 'MULHERES NA CONSERVAÇÃO'
+ Bate-papo com os diretores João Marcos Rosa e Paulina Chamorro

6p.m | EXHIBITION 'WOMEN IN CONSERVATION' + Q&A with the directors João Marcos Rosa and Paulina Chamorro

19h30 | EXIBIÇÃO 'CORREDORES - DA PEDRA AZUL AO FORNO GRANDE'

+ Bate-papo com o fotógrafo do filme Leona Merçon

7.30pm | EXHIBITION 'CORRIDORS - FROM PEDRA AZUL TO FORNO GRANDE' + Q&A with the photographer of the film Leonardo Merçon

((o))eco 20 anos

PROGRAMA FILM AMBIENTE ESCOLAS

FILM AMBIENTE SCHOOL PROGRAM

O programa, que este ano é oferecido para alunos de escolas públicas localizadas no entorno da Arena Dicro, na Penha Circular, Areninha Herbert Vianna, na Maré, no Rio de Janeiro, e no Cine Arte UFF, em Niterói, apresenta 17 filmes, reunidos em 2 programas.

The program, which this year is offered to students from public schools located around the Arena Dicro, in Penha Circular, Areninha Herbert Vianna, in Maré, both in Rio de Janeiro, and at Cine Arte UFF, in Niterói, presents 17 films, gathered in 2 programs.

PROGRAMA PARA CRIANÇAS ATÉ 12 ANOS

UP TO 12 YEARS OLD KIDS PROGRAM

- **O Pulverizador** | *The sprayer* | Farnoosh Abedi | Irã | Iran | Animação | Animation | 9 min | 2022 - pg. 23
- **De onde você é?** | *Where are you from?* | Juan Cristiani | Uruguai | Uruguay | Animação | Animation | 2 min | 2023 - pg. 33
- **Ataque da natureza** | *Nature attack* | Erik Semashkin | França | France | Animação | Animation | 3 min | 2023 - pg. 32
- **Borboleta** | *Butterfly* | Sunčana Brkul | Croácia | Animação | Animation | 8 min | 2024 - pg. 18
- **A Menina e a árvore** | *The poet who became a bird* | Ara de Andrade Martins | Brasil | Brazil | Animação | Animation | 10 min | 2023 - pg. 31
- **Ladrões de céus** | *Thieves of Skies* | Fernanda Carvalho | Brasil | Brazil | Animação | Animation | 7 min | 2023 - pag. | page 20
- **No 8º dia** | *On the 8th day (Au 8ème Jour)* | Agathe Sénéchal, Alicia Massez, Elise Debruyne, Flavie Carin, Théo Duhautois | França | France | Animação | Animation | 8 min | 2023 - pg. 21
- **Mercadores de Gelo** | *Ice Merchants* | João Gonzalez | Portugal, Reino Unido, França | Portugal, UK, France | Animação | Animation | 14 min | 2022 - pg. 20
- **O Pequeno Bosque** | *Little Forest (Bosquecito)* | Paulina Muratore | Argentina | Animação | Animation | 8 min | 2020 - pg. 43
- **O Peculiar Crime do Estranho Sr. Jacinto** | *The Peculiar Crime of Oddball Mr. Jay* | Bruno Caetano | Portugal | Animação | Animation | 11 min | 2019 - pg. 43

PROGRAMA PARA JOVENS DE 12 A 18 ANOS

PROGRAM FOR KIDS BETWEEN 12 AND 18 YEARS OLD

- **No mar** | *In the sea* | Iara Linhart, Rodrigo de Oliveira Garcia | Brasil | Brazil | Documentário | Doc | 17 min | 2023 - pg. 21
- **Águas Turvas** | *Muddy Waters* | Gabriel Panazio, Kleber Leão | Brasil | Brazil | Documentário | Doc | 7 min | 2023 - pg. 17
- **No 8º dia** | *On the 8th day (Au 8ème Jour)* | Agathe Sénéchal, Alicia Massez, Elise Debruyne, Flavie Carin, Théo Duhautois | França | France | Animação | Animation | 8 min | 2023 - pg. 21
- **A Menina Natureza** | *The Nature Girl* | Paul Charisse, Quinton Luccas, Matteo Maximilian | EUA | USA | ficção | 9 min | 2024 - pg. 17
- **Sede.** | *Thirst.* | Arnaud van Vliet | África do Sul | Animação | Animation | 14 min | 2024 - pg. 25
- **Cabeça de Fogo** | *Firehead* | Lidiana Reis | Brasil | Brazil | Documentário | Doc | 9 min | 2024 - pg. 19
- **A Última Reserva** | *The Last Reserve* | Patrick Granja | Documentário | Doc | Brasil | Brazil | 30 min | 2024 - pg. 32
- **Crianças da Amazônia** | *Children of the Amazon* | Denise Zmekhol | Documentário | Doc | Brasil | Brazil | 72 min | 2008 - pg. 43

Veja em | See at: filmambiente.com



▶ TRAILER

O PEQUENO BOSQUE LITTLE FOREST / BOSQUECITO

Direção | Direction PAULINA MURATORE

Animação | Animation | Argentina | 8 min | 2020

- 3º Melhor Curta de Animação - Animation Chico Film Festival, EUA
- Melhor Curta Metragem de Animação Latino America - Festival Internacional de Animación Ajayu, Perú
- 1ª Menção Ordem de Elña a la Animación Argentina - Festival Anima, Argentina
- 2ª Menção Curta-metragens Latinoamericanos - Bit Bang Festival, Argentina
- Festival of Animation Berlin - Competencia Internacional, Alemanha
- Dok Leipzig International Leipzig - Festival for Documentary and Animated Film Festival, Alemanha
- Animaze Montreal International Animation Film Festival - Competencia Internacional, Canadá
- Moscow International Children's Film Festival, Rússia

Mizu descobre um pequeno botão na floresta, e todos os dias ela volta para regá-lo. Ao longo dos anos, Mizu e a pequena árvore crescem juntas. Um dia, a floresta é inundada e a árvore salva a vida de Mizu.

Mizu discovers a small bud in the forest, and every day she goes back to water it. Over the years, Mizu and the small tree have grown together. One day, the forest is flooded, and the tree helps to save her life.



▶ TRAILER

O PECULIAR CRIME DO ESTRANHO SR. JACINTO THE PECULIAR CRIME OF ODDBALL MR. JAY

Direção | Direction BRUNO CAETANO

Animação | Animation | Portugal | 11 min | 2019

- Melhor Filme de Animação e Prémio do Público, Cineuphoria, Portugal
- Nomeação - Melhor Curta-metragem Internacional, Festival Tous Courts, França
- Melhor Animação e Melhor Roteiro Adaptado, Prémio Caminhos do Cinema Português, Portugal

Numa cidade onde a natureza está proibida, um pequeno crime cometido por um homem simples desencadeia uma série de consequências.

In a city where nature has been forbidden, a small crime by a simple man triggers a chain of unexpected consequences.



▶ TRAILER

CRIANÇAS DA AMAZÔNIA CHILDREN OF THE AMAZON

Direção | Direction DENISE ZMEKHOL

Documentário | Doc | Brasil | Brazil | 11 min | 2019

- Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano, Cuba
- DC Environmental Film Festival, EUA
- Festival du Films Jules Verne, França
- Taiwan International Ethnographic Film Festival, Taiwan
- London Latin American Film Festival, Reino Unido

Uma viagem com a cineasta brasileira Denise Zmekhol ao coração da floresta amazônica em busca das crianças indígenas que ela fotografou quinze anos antes. Crianças da Amazônia nos convida a ver através dos olhos dessas pessoas inspiradoras, incrivelmente resilientes, cujas vidas são transformadas por uma estrada esculpida através de sua casa florestal por um mundo exterior.

A journey with Brazilian filmmaker Denise Zmekhol to the heart of the Amazon rainforest in search of the indigenous children she photographed fifteen years ago. Children of the Amazon invites you to see through the eyes of these inspiring, remarkably resilient people whose lives are transformed by a road carved through their forest home by an outside world.

Direção de Fotografia | DOP: Antonio Luiz Mendes
Montagem | Editing: Jennifer Chinlund
Produção | Production: Denise Zmekhol

ATIVIDADE COMUNITÁRIA

Agroecologia, soberania alimentar e cozinhas solidárias em favelas | Rede Favela Sustentável

COMMUNITY ACTIVITY

Agroecology, food sovereignty and solidarity kitchens in favelas | Sustainable Favela Network

Mesa de diálogo realizada pelo eixo de Soberania Alimentar da Rede Favela Sustentável sobre segurança e soberania alimentar nas favelas, com representantes de projetos inspiradores de todo o Grande Rio falando sobre suas práticas de plantio (água, terra, plantas), compostagem e aproveitamento integral dos alimentos, além do uso de matos e ervas comestíveis.

Serão abordados também a doação de alimentos, a importância do combate à fome, de garantir comida no prato e o papel das cozinhas solidárias e sustentáveis.

The Food Sovereignty axis of the Sustainable Favela Network will make a presentation on food security and sovereignty in the favelas, where representatives from inspiring projects from all over the metropolitan area of Rio de Janeiro will talk about their planting practices (water, land, plants), compostage, and the full utilisation of food, including the use of edible plants and herbs.

It will also address food donation, the importance of fighting hunger, ensuring food on the plate, and the role of solidarity and sustainable cuisines.

Quando | When: 30/08 | 15h00

Onde | Where:

Arena Cultural Dicró, Parque Ary Barroso, Penha Circular.
Entrada pela Rua Flora Lobo.



PAINÉIS TEMÁTICOS

THEMATIC PANELS



Curadoria e mediação **MARCIO ISENSEE E SÁ**

Marcio é fotógrafo, videomaker e comunicador cujos filmes e atividades jornalísticas focam principalmente na cobertura de questões ambientais no Brasil. Atualmente é diretor de conteúdo do site de jornalismo ambiental ((o)eco, onde coordena projetos, equipe jornalística e prospecção filantrópica. Marcio formou-se em Ciências Sociais pela Universidade Federal Fluminense (UFF) do Rio de Janeiro e integra a equipe do Filmambiente como curador de painéis temáticos e palestras.

Marcio is a photographer, video maker, and communicator whose films and journalistic activities focus mainly on the coverage of environmental issues in Brazil. Currently, he is the content director of the environmental journalism site ((o)eco, where he coordinates projects, the journalistic team, and philanthropic prospecting. Marcio graduated from the Fluminense Federal University (UFF) in Rio de Janeiro with a degree in Social Sciences and is part of Filmambiente's team as the curator of thematic panels and lectures.

PAINEL 1 - O Papel do Audiovisual no Ativismo Ambiental

PANEL 1 - The Role of Audiovisual in Environmental Activism

O painel reúne realizadores para explorar como as produções audiovisuais podem catalisar mudanças sociais e ambientais. De que maneira o audiovisual pode ser utilizado como uma ferramenta poderosa para o ativismo ambiental, sensibilizando e mobilizando diferentes públicos em prol da sustentabilidade? A conversa também incluirá os desafios de produzir conteúdo impactante e formas de engajar diferentes públicos, destacando a importância da colaboração entre artistas e ativistas para promover a sustentabilidade e a conscientização ecológica.

The panel brings together directors to explore how audiovisual productions can catalyse social and environmental change. How can we use audiovisuals as a powerful tool for environmental activism, raising awareness, and mobilizing diverse audiences for sustainability? The conversation will also include the challenges of producing impactful content and ways to engage different audiences, highlighting the importance of collaboration between artists and activists to promote sustainability and ecological awareness.

Com a participação de | with the participation of



PRISCILLA BRASIL

Phd Candidate, (Pós-Colonialismos e Cidadania Global), Universidade de Coimbra; Mestre em Comunicação, PUC-Rio; BA em Film and Television Business, FGV; Graduação em Comunicação, Unama; Graduação em Arquitetura e Urbanismo, Universidade Federal do Pará. Nascida em Belém, Pará, dirigiu vários documentários e DVDs na Amazônia brasileira, e é produtora executiva do mercado musical, premiada internacionalmente por trabalhos como o álbum "Treme", que lançou Gaby Amarantos. Produtora executiva da Companhia Amazônica de Filmes e coordenadora da Escola Livre de Cinema da Amazônia.

Phd Candidate (Post-Colonialism and Global Citizenship), University of Coimbra; Master in Communication, PUC-Rio; BA in Film and Television Business, FGV; Bachelor in Communications, Unama; Bachelor in Architecture and Urbanism, Federal University of Pará. Born in Belém, Pará, Priscilla has directed several documentaries and DVDs on the Brazilian Amazon and is an executive producer in the music market, internationally awarded for works such as the album "Treme," which launched Gaby Amarantos international career. Executive producer at Companhia Amazônica de Filmes and coordinator of the Free Amazon Film School.



TIAGO CARVALHO

Documentarista, roteirista e pesquisador, Tiago Carvalho é mestre em Memória Social pela UNIRIO. Dirigiu curtas metragens, séries documentais de televisão e o longa metragem "O índio cor de rosa contra a fera invisível - a peleja de Noel Nutels", premiado em festivais nacionais e internacionais. Atua na formação em audiovisual de jovens das comunidades apanhadoras de flores sempre vivas da Serra do Espinhaço (MG) e do povo Kaiabi no Território Indígena do Xingu.

Documentary filmmaker, screenwriter and researcher, Tiago Carvalho holds a master's degree in Social Memory from UNIRIO. He has directed short films, television documentary series and the feature film "O índio cor de rosa contra a fera invisível - a peleja de Noel Nutels", which won awards at national and international festivals. He works on audiovisual training for young people from the evergreen flower-picking communities of Serra do Espinhaço (MG) and the Kaiabi people in the Xingu Indigenous Territory.



JOÃO AMORIM

Diretor de cinema com foco em conteúdo infantil e documentários. Trabalhou como diretor de animação em Nova Iorque em diversos títulos, sendo nomeado ao Emmy em 2009, e foi professor dos Mestrados em Animação na New York University, na Parsons e Academy of Art College. Lançou seu primeiro longa-metragem documentário em 2010, e desde então dirigiu séries exibidas nos Canais Futura, TV Cultura, TV Brasil, Max, GloboPlay, Itaú Play, Amazon Prime, entre outros, e documentários premiados em festivais dentro e fora do país.

João is a film director focused on children's content and documentaries. He directed several titles as an animation director in New York City, received an Emmy nomination in 2009, and taught the Masters in Animation at New York University, Parsons, and the Academy of Art College. He released his first documentary feature film in 2010, and since then has directed series shown on Channels Futura, TV Cultura, TV Brasil, Max, GloboPlay, Ita Play, and Amazon Prime, among others, as well as documentaries awarded at national and international festivals.

PAINEL 2 - Rio de Janeiro e justiça climática: precisamos trocar essa ideia!

PANEL 2 - Climate justice in Rio de Janeiro: we need to address it!

Pretende discutir as interseções entre mudanças climáticas e justiça social na cidade. Entendendo que os efeitos dos extremos climáticos atingem especialmente as populações vulneráveis e historicamente marginalizadas, como o Rio de Janeiro pode promover a justiça climática e garantir as soluções para as mudanças necessárias? Qual o papel das políticas públicas, dos movimentos socioambientais, das comunidades e da mobilização social para promover a resiliência necessária aos novos tempos?

Intends to discuss the intersections between climate change and social justice in the city. As the effects of climate extremes especially affect vulnerable and historically marginalised populations, how can Rio de Janeiro promote climate justice and guarantee solutions for the necessary changes? What is the role of public policies, socio-environmental movements, communities, and social mobilisation in promoting the resilience necessary for the new times?

Com a participação de | with the participation of



FABRÍCIA STERCE

Artista, gestora e jornalista, pós-graduada pela PUC-Rio com pesquisas sobre memória na Baixada Fluminense, e pós-graduanda em Gestão do Conhecimento na UFRJ. Liderou por 3 anos um mutirão de mapeamento de enchentes e socorro a vítimas das emergências climáticas. É fundadora e presidente da Visão Coop, onde trabalha na democratização de tecnologias, apresentando tendências criativas, fortalecendo narrativas e mobilizando artistas periféricos. Dirigiu o documentário Como Sobreviver ao Racismo Ambiental, que documentou vulnerabilidades climáticas e soluções pensadas por moradores em 4 cidades da Região Metropolitana do Rio de Janeiro. Atualmente é liderança da Regenera.AI, uma aceleração de tecnologias para regeneração de biomas em parceria com o Governo do Reino Unido.

Artist, manager and journalist with a postgrad at PUC-Rio in Researches on Memory in Baixada Fluminense, and a postgraduate degree in Knowledge Management at UFRJ. For 3 years, she led a task force to map floods and help victims of climate emergencies. She is the founder and president of Visão Coop, where she works on the democratization of technologies, presenting creative trends, strengthening narratives and mobilizing peripheral artists. She directed the documentary How to Survive Environmental Racism, which documented climate vulnerabilities and solutions designed by residents of 4 cities in the Metropolitan Region of Rio de Janeiro. She is currently leading Regenera.AI, an accelerator of technologies for biome regeneration, in partnership with the UK Government.



BRUNO ARAÚJO

Geógrafo, mestrando em Planejamento Urbano com foco em Clima, especialista em Clima e Políticas Públicas, assessor para Justiça Climática no mandato do Deputado Flávio Serafini (RJ) e comunicador socioambiental no @brunopeloclima.

Geographer, master's student in Urban Planning with a focus on Climate, specialist in Climate and Public Policies, advisor for Climate Justice in the term of Deputy Flávio Serafini (RJ) and socio-environmental communicator at @brunopeloclima.



PAOLA LIMA

Cria de São Gonçalo e coordenadora de mobilização da Casa Fluminense, um espaço permanente para a construção coletiva de políticas e ações públicas para o Rio de Janeiro, com foco na promoção de igualdade, no aprofundamento democrático e no desenvolvimento sustentável no Rio, alcançando por inteiro a "cidade metropolitana" comum e as demais regiões do estado.

Born and raised in São Gonçalo, Paola is the mobilisation coordinator of Casa Fluminense, a permanent space for the collective building of policies and public actions for Rio de Janeiro, focussing on the promotion of equality, the deepening of democracy, and sustainable development in Rio, reaching the whole "metropolitan city" and other regions of the state.

EQUIPE

TEAM FILMAMBIENTE

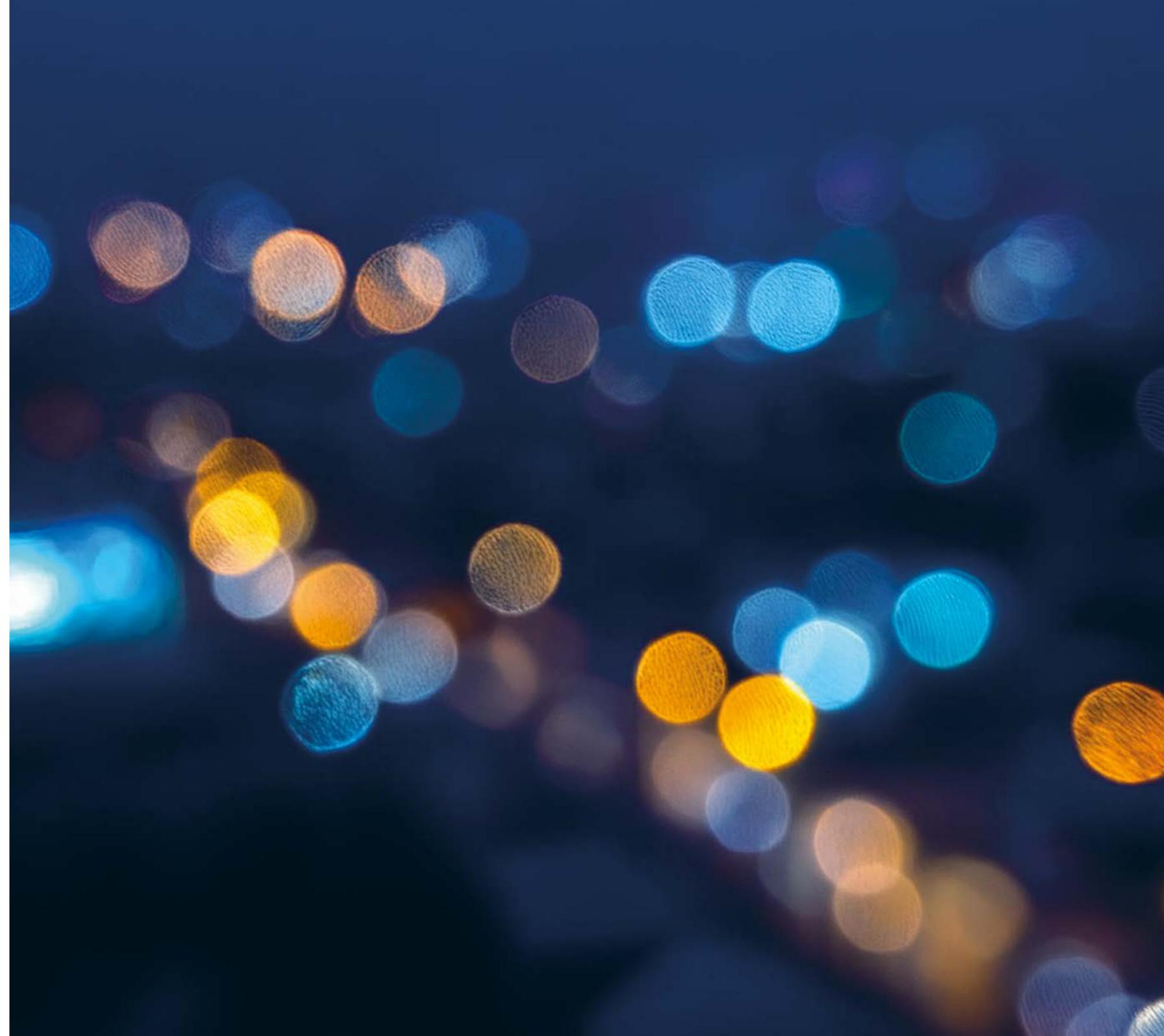
Direção Geral | *Director*
 Produção Executiva | *Executive Producer*
 Curadoria de filmes | *Films Curatorship*
 Curadoria de Painéis Temáticos | *Thematic Panels Curatorship*
 Apresentadora | *Host*
 Produção | *Production* Programa Filmambiente Escolas
 Assistente de Produção | *PA*
 Recepcionistas Rio | *Hostess Rio*
 Tradução de Filmes | *Films Translations*
 Legendagem | *Subtitling*
 Vídeo e Still | *Video & Still*
 Edição de programação | *programming editor*
 Plataforma de Exibição online | *Streaming*
 Assessoria de Imprensa | *Press Agent*
 Foto do Cartaz | *Poster Photo*
 Design Gráfico | *Graphic Design*
 Vinheta | *Vignette*
 Mídias Sociais | *Social Media*
 Website | *Website*

SUZANA AMADO
VALÉRIA BURKE
VALÉRIA BURKE
SUZANA AMADO
MARCIO ISENSEE E SÁ
PAULA SALDANHA
MARCO LOPES CARDOSO
LUNA CORAL
ALICE NEVES
ANA BORGES MENDES
4 ESTAÇÕES
RAQUEL COUTO
MARCELO PAES DE CARVALHO
RAQUEL COUTO
BOMBOZILA
MEIO E IMAGEM COMUNICAÇÃO
ANA LIGIA PETRONE
VERA MATAGUEIRA
MANUEL AMADO
ANDREI AGUIAR
RAQUEL COUTO
BIANCA PATRÍCIA
77PRIME LAB MARKETING
RONAN ALVES DE CASTRO NETO

AGRADECIMENTOS

ACKNOWLEDGMENTS

INSTITUTO ITALIANO DE CULTURA DO RIO DE JANEIRO
CONSULADO DA ITÁLIA NO RIO DE JANEIRO
CINEMATECA DA EMBAIXADA DA FRANÇA
CONSULADO DA FRANÇA NO RIO DE JANEIRO



SEJA PARTE DA SOLUÇÃO

BE PART OF THE SOLUTION

www.filmambiente.com

 /filmambientefestival

 /filmambiente

 /filmambient